

Fabian Kaulfürst
Měto Nowak

Groźišćo

Maust
Hus

Döbbrick
Densck

Smarso
Smaržow

Cottbus
Chóšebuz

Preilack
Pśituk

Drachhause
Hochoza

Brahmow
Brama

Wißdorf
Wługi

Schönhöhe
Šejnejda

Mały řed Serbskego instituta Budyšin
Kleine Reihe des Sorbischen Instituts Bautzen

30



Serbski Sorbisches
institut Institut

Ortschaftsnamen im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden im Land Brandenburg

Mjenja wobydlenišćow
w starodawnem sedleńskem rumje
Serbow w kraju Bramborska



Serbski Sorbisches
institut Institut

© 2018 Serbski institut Budyšin

Sorbisches Institut Bautzen
Wótnožka Chóšebuz · Zweigstelle Cottbus
Droga Augusta Bebela 82 ·
August-Bebel-Straße 82
D-03046 Chóšebuz · Cottbus
T +49 355 48 576-482
F +49 355 48 576-494
www.serbski-institut.de
si@serbski-institut.de

Redakcija Redaktion
Fabian Kaulfürst (SI), Měto Nowak (MWFK)
Sobužěło Mitarbeit Tino Heinicke (LGB)

Wudawař Herausgeber
Serbski institut z. t. ·
Sorbisches Institut e.V.

Wugótowanje Gestaltung
Ralf Reimann, Büro für Gestaltung,
Bautzen

Šišć Druck Union Druckerei
Dresden GmbH
ISBN 978-3-9816961-8-9

*Zapis jo se wudał w zgromadnem žěle
z Ministarštwom za wědomnosć, slěženje
a kulturu kraja Bramborska*

*Die Herausgabe des Verzeichnisses erfolgt in
Zusammenarbeit mit dem Ministerium für
Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes
Brandenburg*

*Spěchowane ze srědkami Ministarstwa za
wědomnosć, slěženje a kulturu kraja Bramborska*

*Gefördert mit Mitteln des Ministeriums für
Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes
Brandenburg*

Fabian Kaulfürst
Měto Nowak

Ortschaftsnamen im angestamm-
ten Siedlungsgebiet der Sorben /
Wenden im Land Brandenburg

Mjenja wobydlenišćow
w starodawnem sedleńskem rumje
Serbow w kraju Bramborska

Wopśimješe · Inhalt

6 Pśedsłowo · Vorwort

9 1 **Zawježenje · Einleitung**

13 2 **Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (deutsch – niedersorbisch / wendisch) · Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (nimski – dolnoserbški)**

13 2.1 Kreisfreie Stadt Cottbus / Chóšebuz · Bžezwokrejsne město Chóšebuz

14 2.2 Landkreis Dahme-Spreewald · Wokrejs Dubja-Błota

14 2.2.1 Amt Lieberose / Oberspreewald · Amt Luboraz / Górne Błota

16 2.2.2 Amt Unterspreewald · Amt Dolne Błota

16 2.2.3 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

17 2.3 Landkreis Oberspreewald-Lausitz · Wokrejs Górne Błota-Łužyca

17 2.3.1 Amt Altdöbern · Amt Stara Darbnja

18 2.3.2 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

22 2.4 Landkreis Spree-Neiße · Wokrejs Sprjewja-Nysa

22 2.4.1 Amt Burg (Spreewald) · Amt Bórkowy (Błota)

22 2.4.2 Amt Döbern-Land · Amt Derbno-Kraj

24 2.4.3 Amt Peitz · Amt Picnjo

25 2.4.4 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

31 3 **Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (dolnoserbški – nimski) · Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (niedersorbisch / wendisch – deutsch)**

31 3.1 Bžezwokrejsne město Chóšebuz · Kreisfreie Stadt Cottbus / Chóšebuz

32 3.2 Wokrejs Dubja-Błota · Landkreis Dahme-Spreewald

32 3.2.1 Amt Dolne Błota · Amt Unterspreewald

32 3.2.2 Amt Luboraz / Górne Błota · Amt Lieberose / Oberspreewald

34 3.2.3 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden

35 3.3 Wokrejs Górne Błota-Łužyca · Landkreis Oberspreewald-Lausitz

35 3.3.1 Amt Stara Darbnja · Amt Altdöbern

36 3.3.2 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden

40 3.4 Wokrejs Sprjewja-Nysa · Landkreis Spree-Neiße

40 3.4.1 Amt Bórkowy (Błota) · Amt Burg (Spreewald)

40 3.4.2 Amt Derbno-Kraj · Amt Döbern-Land

42 3.4.3 Amt Picnjo · Amt Peitz

43 3.4.4 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden

49	4	Register (deutsch) · Register (nimski)
58	5	Pśeglědowa kórta · Übersichtskarte
59	6	Register (dolnoserbski) · Register (niedersorbisch / wendisch)

Pśedsłowo

Serbšćina njejo jano wuraz serbskeje identity a komunikaciski srědk tych, ako ju powědaju. Wóna jo teke wažny kulturny póklad, kótaryž Łužycu pšez stolěša pregujo. W njej traděrujo se kulturelna a stawizniska wěda, kótaraž zwuraznja se na psíkład teke w mjenjach jsow a městow, kenž njemuse w nimskej a serbskej rěcy pšecej samski wóznam měš. Zapśimjenje serbšćiny do zjawneho žywnjenja jo wót wustawy šćitane.

Lěbda něco wuzjawja bikulturnosć Łužyce a eksistencu serbskeje rěcy, kultury a identity w zjawnosći tak, ako sedym lětžasetkow etablěrowane dwójorěčne wutoflowanje. Wutoflowanje pšesegajuce dežało byś móžno mjeńšynowe rěcy praktiski nałożowaš, na psíkład pši zastojnskej komunikaciji, we wobłuku posta, w zastojnstwach, słužbywugbašach a pši pšekupowanju. Wažny zakład za to jo, až pšedlažy zapis mjenjow jsow a městow we wobyma rěcoma. Slědny taki póchada z lěta 1982 a jo na wjeleseraki part njeaktualny. Pšedlažecy zapis dej toś ten prozny flak za Bramborsku wupołniš. Wón jo nastał w zgromadnem žěle Serbskego instituta, Ministarstwa za wědomnosć, slěženje a kulturu kraja Bramborskeje, Krajnego wuměrjenja a zakładneje geo-informacije Bramborskeje (LGB) a Domowiny – Župy Dolna Łužyca. Eksistěrujuce lisćiny a wobspomnjenja mjenjow su se wót Serbskego instituta w Chóšebuzu pšespytowali a pširownowali. Z pomocu archiwnych rešeršow su se mógli we wjelich padach namakaš spóčetne formy mjenjow, wopacne pširědowanja su mógli se skorigěrowaš a njenotnje napóranane něgajšne ad-hoc-twórjenja su mógli se narownaš z tradicionalnymi mjenjami, ako lokalna ludnosć pó žěłach do žinsajšnego wužywa. Cwibelne pady su se pšedpožyli Dolnoserbskej rěcnej komisiji k wobradowanju. Pó žěłach jo dežało se rozsužiš, kótara z dweju paralelnje wužywanemu formowu se pšipóznajo ako oficialna.

Njeglědajuce na intensiwnje wuzgónjowanja njejsu se bóžko we wšych padach spóčetne serbske mjenja mógli wuslěžiš. W takich padach su se dejali nowe formy wutwóriš.

Nažejamej se, až toś ten zapis daloko se rozšyrja, cesto se wužywa a k tomu pšinosujo, aby se serbšćina w Bramborskej lěpje a wěcej nałożowała.

dr. Ulrike Gutheil, Zagronita krajnego kněžařstwa za nastupnosći Serbow
dr. Fabian Kaulfürst, rěcywědnik Serbskego instituta

Pokazki a wudopołnjenja pšócelšo pšosym na meto.nowak@mwfk.brandenburg.de.

Vorwort

Die sorbische /wendische Sprache ist nicht nur Kommunikationsmittel ihrer Sprecherinnen und Sprecher und Ausdruck sorbischer /wendischer Identität. Sie ist auch ein wichtiges Kulturgut, das die Lausitz seit Jahrhunderten prägt. In ihr wird kulturelles und geschichtliches Wissen tradiert, wie es beispielsweise auch in Ortsnamen zum Ausdruck kommt, die in deutscher und sorbischer /wendischer Sprache nicht immer das Gleiche bedeuten müssen. Die Einbeziehung der sorbischen /wendischen Sprache in das öffentliche Leben hat Verfassungsrang.

Es gibt kaum etwas, das die Bikulturalität der Lausitz und die Existenz sorbischer /wendischer Sprache, Kultur und Identität öffentlich so sichtbar macht wie die seit sieben Jahrzehnten etablierte zweisprachige Beschilderung. Über die Beschilderung hinaus sollen Minderheitensprachen auch praktisch anwendbar sein, z. B. im Behörden- und Postverkehr, in Verwaltungen, Dienstleistungen und im Handel. Eine Grundlage dafür ist, dass ein Verzeichnis der Ortsnamen in beiden Sprachen vorliegt. Das letzte veröffentlichte stammt aus dem Jahr 1982 und entspricht in vielerlei Hinsicht nicht mehr dem aktuellen Stand. Mit dem vorliegenden Verzeichnis wird diese Lücke nunmehr für das Land Brandenburg geschlossen. Seine Erstellung erfolgte in Zusammenarbeit des Sorbischen Instituts mit dem Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg, der Landesvermessung und Geobasisinformation Brandenburg sowie dem Domowina-Regionalverband Niederlausitz. Bestehende Listen und Namensnennungen wurden vom Sorbischen Institut in Cottbus /Chóšebuz geprüft und miteinander abgeglichen. Durch Archivrecherchen konnten vielfach ursprüngliche Namensformen ermittelt, fehlerhafte Zuordnungen korrigiert und unnötig erfolgte frühere Ad-hoc-Neubildungen durch traditionelle, teilweise bis heute in der lokalen Bevölkerung gebräuchliche Namen ersetzt werden. Zweifelsfälle wurden der niedersorbischen Sprachkommission zur Beratung vorgelegt. Teilweise musste entschieden werden, welche von zwei parallel gebräuchlichen Formen als offizielle anerkannt wird.

Leider konnten trotz intensiver Nachforschungen nicht in allen Fällen die ursprünglichen niedersorbischen /wendischen Namen festgestellt werden. In solchen Fällen wurde auf Neubildungen zurückgegriffen.

Wir hoffen, dass dieses Verzeichnis umfangreiche Verbreitung und Anwendung findet und dazu beiträgt, die Anwendung der niedersorbischen /wendischen Sprache im Land Brandenburg zu verbessern.

Dr. Ulrike Gutheil, Beauftragte der Landesregierung für Angelegenheiten der Sorben /Wenden
Dr. Fabian Kaulfürst, Sprachwissenschaftler am Sorbischen Institut

Hinweise und Ergänzungen senden Sie bitte an meto.nowak@mwfk.brandenburg.de.

1 **Zawježenje**

Pśedlažecy zapis serbskich wobydlenišćow¹ jo wuslědk intensiwnych archiwnych rešeršow a rěcywědných wobradowanjow.

Zakład zestajenja mjenjow jo komunalny zapis za kraj Bramborska. Sedlišća, kótarež w njom se njejawje, njejsu teke wobstatk pśedlažecygo zapisa. Pla gmejnow, kótarež słušaju jano pó žěłach ku starodawnemu sedleńskemu rumoju Serbow, su se jano te žěły gmejnow, městow a jsow kaž teke bydlišća (Wohnplätze) zapisali, kenž słušaju do starodawnego sedleńskego ruma.

Sedleński rum Serbow jo se w slědnych lětach změnił. Za někotare gmejny resp. žěły městow a jsow njejo se pśisłušnosć k starodawnemu sedleńskemu rumoju hyšći sudniski wobwěšćić. Njejo jasne, w kótarem casu móžo se toś ta nastupnosć pśed sudnistwom rozjasniš. Togodla su se wótpowědne wobydlenišća do zapisa pśiwzeli, su pak se markěrowali z gwězdku (*). Žinsajšny juristiski definěrowany sedleński rum Serbow jo mjeńšy ako ten historiski. Toś dajo teke za dalšnje, do tego zapisa njezapśimjete wobydlenišća serbske mjenja.

Pšawniski zawězk, wužywaš dwójorěčne mjenja gmejnow, městow a jsow, wobgranicujo se na wobydlenišća, ako laže w starodawnem sedleńskem rumje Serbow, kenž jo definěrowany w Serbskej kazni [pšir. § 3 SWG, cyfrje 11 a 13 VVSWG, wukaz wó dwójorěčnem pópisanju wobchadnych znamjenjow]. Tam deje se teke wužywaš dwójorěčne mjenja gmejnow [pšir. § 9 wówt. 4 komunalnych wustawkow].

Glědajucy na pisanje mjenjow wobydlenišćow dej se pokazaš na někotare wósebnosći: Tak ako kužda žywa rěc wuwija se teke dolnoserbšćina. Pódobnje ako teke w nimšćinje jo se pšewjadła pšawopisna reforma. W zapisach z casow NDR su byli wušej toho wšake pisanja wobwliwowane wót górnoserbšćiny. Pla drugich městow abo jsow zasej eksisteruju rozdźelne warianty pisanja a wugronjenja, kótarež su historiski nastali. Wótergi su se zmólki pšez lětzasetki dalej pisali. Dajo pady, žož ma ned cety řed wobydlenišćow samske nimske (abo serbske) mě. To njegroni, až rownaju se mjenja w kuždym paže teke w drugej rěcy! Za amtske wužywanje rěcy jo se dejało na wšykne te aspekty žiwaš, wóni su se zapśimjeli do pśedlažecygo zapisa. Dej pak se teke na to pokazaš, až stoje w njom mjenja wobydlenišćow same w srjejžišću. Na amtske wóthylenja – na pš. gaž słuša »Město« pó głownych wustawkach sobu k mjenju gmejny – se how normalnje nježiwa.

Pokazka: Dajo specielne serbske typy mjenjow, kótarež njamaju pšawu zakładnu formu, ale maju we wšakich kontekstach rozdźelnu formu a pisanje (We Jsy, Do Jsy, Ze Jsy). W zapisu pódawa se stawnje mjenjej abo wěcej kumštna zakładna forma (na pš. Wjas). Dokulaž pak nje-dej se pši wutoflowanju nejcescej toś ta forma wuzwóliš, dejali se we wótpowědných padach na kuždy pad pla Serbskego instituta dopšašaj (si@serbski-institut.de).

1 Powšykńje wužywa se w serbšćinje za nimskej słowje Ortschaft a Siedlung samski wótpowědnik sedlišćo.

Glědajucy na pšawniski relewantne rozeznananje mjazy wobyma wóznamoma wužywa se how specifiski terminus wobydlenišćo za Ortschaft.

W pśedlažecem zapisu su jadnotliwe mjenja w nimskem a serbskem registru alfabetiski ředowane, pokazujo se na wótpowědny bok w głownem žěŕu. Tam su mjenja w nimsko-serbskem a teke serbsko-nimskem wótrězku sortěrowane pó pśisłušności gmejnam. Tak mógu se jadnozmyslnje pśirědowaš.

Wujasnjenje wużywanych znamuškow, formow pśedstajenja a skrotconkow:

* Sudniske zwěšćenje pśisłušności k starodawnemu sedleńskemu rumoju njejo było za cas redakciskego kónca hyšći zakóńcone

[] pśisłušnosť gmejny a wokrejsoju

gmejna

žmj žěŕ města resp. jsy · Ortsteil (OT)

žg žěŕ gmejny · Gemeindeteil (GT)

by bydlišćo · Wohnplatz (W)

Aby se malsne namakanje wólažcyŕo, jo »ch« we wobyma řěcoma zarědowane do »c«, »ó« se zarědujo do »o«.

1 Einleitung

Das vorliegende Verzeichnis ist Ergebnis intensiver Archivrecherchen und sprachwissenschaftlicher Beratungen. Grundlage des Namensbestandes ist das Kommunalverzeichnis für das Land Brandenburg. Siedlungen, die darin nicht aufgeführt sind, sind auch nicht Bestandteil dieses Verzeichnisses. Bei Gemeinden, die nur teilweise zum angestammten Siedlungsgebiet zählen, sind nur diejenigen Ortsteile, Gemeindeteile und Wohnplätze aufgeführt, die zum angestammten Siedlungsgebiet zählen.

Das angestammte Siedlungsgebiet hat sich in den letzten Jahren verändert. Bzgl. einiger Gemeinden bzw. Ortsteile ist der Feststellungsbescheid zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet noch nicht bestandskräftig. Die diesbezüglichen gerichtlichen Klärungen sind noch nicht zeitlich absehbar, so dass diese Orte in dieses Verzeichnis zwar mit aufgenommen werden, jedoch entsprechend markiert werden und mit einem Stern (*) versehen sind. Da das heutige angestammte Siedlungsgebiet im juristischen Sinne kleiner ist als das historische sorbische/wendische Siedlungsgebiet, gibt es auch für weitere, in diesem Verzeichnis nicht aufgeführte Orte sorbische/wendische Namen.

Die rechtliche Verpflichtung zur Verwendung zweisprachiger Orts- und Gemeindenamen beschränkt sich auf Orte des im Sorben/Wenden-Gesetz definierten angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden [vgl. § 3 SWG, Ziffern 11 und 13 VVSWG, Erlass zur zweisprachig deutsch-niedersorbischen Beschriftung von Verkehrszeichen]. Zweisprachige Gemeindenamen sind dort ebenfalls verpflichtend [vgl. § 9 Abs. 4 der Kommunalverfassung].

Bzgl. der Schreibungen von Ortsnamen ist auf mehrere Besonderheiten aufmerksam zu machen: Wie jede lebende Sprache entwickelt sich auch die niedersorbische weiter. Wie im Deutschen auch, gab es eine Rechtschreibreform. In älteren Verzeichnissen aus DDR-Zeiten waren viele Schreibungen zudem obersorbisch beeinflusst. Bei anderen Orten wiederum existieren verschiedene historisch gewachsene Schreibungen. Mitunter schrieben sich Fehler über Jahrzehnte fort. Gerade im Hinblick auf mehrfach auftretende deutsche oder sorbische/wendische Ortsnamen ist darauf zu achten, dass ein gleicher Name von Siedlungen im Deutschen nicht auch gleiche Namen im Sorbischen/Wendischen bedeuten muss – und umgekehrt! Für einen amtlichen Sprachgebrauch waren alle diese Aspekte zu berücksichtigen und fanden Eingang in das vorliegende Verzeichnis. Es ist allerdings auch darauf hinzuweisen, dass im vorliegenden Verzeichnis die Ortsnamen selber im Mittelpunkt stehen. Amtliche Abweichungen – z.B., wenn »Stadt« mit zum Gemeindenamen laut Hauptsatzung zählt – sind hier nicht berücksichtigt.

Hinweis: Es gibt spezielle wendische Namenstypen, die keine eigentliche Grundform aufweisen. Sie variieren je nach Kontext in Form und Schreibung (We Jsy »Im Dorf«, Do Jsy »Ins Dorf«, Ze Jsy »Aus dem Dorf«). Im Verzeichnis wird jeweils eine mehr oder weniger künstliche Grundform (z.B. Wjas »Dorf«) angegeben. Da diese aber bei Beschilderungen u.ä. meist nicht die zu wählende Form ist, sollte in den betreffenden (und als solchen markierten) Fällen unbedingt Rücksprache mit dem Sorbischen Institut genommen werden (si@serbski-institut.de).

Das vorliegende Verzeichnis ist so aufgebaut, dass die einzelnen Namen im Register sowohl in deutscher als auch in niedersorbischer Sprache alphabetisch geordnet sind und auf die jeweilige Seitenzahl im Hauptteil verwiesen wird. Dort sind die Namen sowohl in deutsch-niedersorbischer als auch niedersorbisch-deutscher Suchrichtung nach Gemeindezugehörigkeit sortiert, so dass sie eindeutig zugeordnet werden können.

Zur Erklärung verwendeter Zeichen, Darstellungsformen und Abkürzungen:

- * Feststellungsbescheid zur Zugehörigkeit zum angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden bei Redaktionsschluss nicht bestandskräftig
- [] Gemeinde- und Landkreiszugehörigkeit
- Gemeinde**
- OT Ortsteil · žěł města resp. jsy (žmj)
- GT Gemeindeteil · žěł gmejny (žg)
- W Wohnplatz · bydlišćo (by)

Um die Auffindbarkeit zu erleichtern, ist »ch« in beiden Sprachen bei »c« einsortiert, »ó« reiht sich in »o« ein.

2 Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (deutsch – nieder-sorbisch/wendisch) · Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (nimski – dolnoserbski)

2.1 Kreisfreie Stadt Cottbus/Chóšebuz · Bžezwokrejsne město Chóšebuz

Cottbus

Zusatz: Universitätsstadt

Ausbau Saspow
 Branitz
 Branitz Nord
 Branitz Süd
 Branitzer Siedlung
 Brunschwig
 Dissenchen
 Döbbrick
 Döbbrick Ost
 Gärtnersiedlung
 Gallinchen
 Groß Gaglow
 Hammergraben Siedlung
 Heidesiedlung
 Kahren
 Karlshof
 Kiekebusch
 Klein Ströbitz
 Kutzeburger Mühle
 Lakoma
 Madlow
 Maiberg
 Masnick's Häuslergut
 Merzdorf
 Mitte
 Neu Lakoma
 Nutzberg
 Sachsendorf
 Sandow
 Saspow
 Schlichow
 Schmellwitz

Chóšebuz

pśidank: Uniwersitne město

Zaspicke Wutwaŕki W
 Rogeńc OT
 Rogeńc Pódpołnoc W
 Rogeńc Pódpołdnjo W
 Rogeńske Sedlišćo W
 Brunšwik W
 Dešank OT
 Depsk OT
 Depsk Pódzajtšo W
 Gjartnańske Sedlišćo W
 Gołynk OT
 Gogolow OT
 Sedlišćo pśi Góramšicy W
 Sedlišćo pód Gólu W
 Kórjeń OT
 Wólšyna W
 Kibuš OT
 Strobick W
 Radlikojski Młyn W
 Łakoma W
 Módtej OT
 Majberk W
 Maznikojc Budki W
 Žylowk OT
 Srjejž OT
 Nowa Łakoma W
 Nuzberk W
 Knorawa OT
 Žandow OT
 Zaspy OT
 Šlichow W
 Chmjelow OT

Fortsetzung Cottbus · Póksacowanje Chóšebuz

Sielow	Žyłow	OT
Skadow	Škódow	OT
Spremberger Vorstadt	Grodkojske Pšedměsto	OT
Ströbitz	Strobice	OT
Wappenhaus	Woponowy Dom	W
Willmersdorf	Rogozno	OT
Windmühlensiedlung	Na Wětšniku	W

2.2 Landkreis Dahme-Spreewald · Wokrejs Dubja-Błota

2.2.1 Amt Lieberose/Oberspreewald · Amt Luboraz/Górne Błota

Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk*

Alt Zauche*
Alt Zaucher Mühle*
Bahnhof Wußwerk*
Burglehn*
Forsthaus Schützenhaus*
Kannomühle*
Wußwerk*

Gmejna Stara Niwa-Wózwjerch*

Stara Niwa*
Staroniwański Młyn*
Dwórnišćo Wózwjerch*
Bórklin*
Gólnikaŕnja-Stšělnica*
Kanowy Młyn*
Wózwjerch*
OT
W
GT
GT
W
W
OT

Gemeinde Byhleguhre-Byhlen

Am See
Byhleguhre
Byhlen
Grobba
Kaupen
Kokainz
Mühlendorf
Neu-Byhleguhre
Pintschens Quell
Rosenhof
Siedlung

Gmejna Běła Góra-Bělin

Pši Jazorje
Běła Góra
Bělin
Groby
Kupy
Kokańc
Řězaki
Běła Górka
Pintšowe Žřědło
Rožowy Dwór
Sedlišćo
GT
OT
OT
GT
GT
GT
GT
GT
W
W
GT

Gemeinde Neu Zauche

Am See
 Briesensee
 Caminchen
 Kietz
 Pechhütte
 Siedlung
 Weinberg

Gmejna Nowa Niwa

Pśi Jazorje GT
 Brjazyna nad Jazorom OT
 Kamjeńki OT
 Kice GT
 Smólnica W
 Sedliščo GT
 Winica GT

Gemeinde Schwielochsee

Goyatz*
 Groß Liebitz*
 Guhlen*
 Hoffnungsbay*
 Jessern*
 Klein Liebitz*
 Lamsfeld*
 Lamsfeld-Groß Liebitz*
 Mochow*
 Neubrück*
 Neumühle*
 Ressen*
 Ressen-Zaue*
 Siegadel*
 Speichrow*
 Zaue*

Gmejna Gójacki Jazor*

Gójac* OT
 Wjelike Libice* GT
 Gólin* GT
 Zalew Nażeje* W
 Jaserń* OT
 Małe Libice* GT
 Njagluz* GT
 Njagluz-Wjelike Libice* OT
 Mochow* OT
 Nowy Móst* W
 Nowy Młyn* W
 Rjasne* GT
 Rjasne-Cowje* OT
 Sekadło* GT
 Spěcharjow* OT
 Cowje* GT

Gemeinde Spreewaldheide

Burghof
 Butzen
 Laasow
 Sacrow
 Waldow

Gmejna Błosańska Góla

Grodowy Dwór GT
 Bucyn OT
 Łaz OT
 Zakrjow OT
 Waldow OT

Gemeinde Straupitz (Spreewald)

Buschmühle
 Gatt
 Horst

Gmejna Tšupc (Błota)

Błotny Młyn GT
 Gat GT
 Wótšow GT

2.2.2 Amt Unterspreewald · Amt Dolne Błota

Gemeinde Schlepzig

Buschmühle
Forsthaus Buchenhain
Forsthaus Schlepzig
Petkamsberg

Gmejna Slopišča

Błotny Młyn
Gólnikaŕnja Grabowina
Slopiščańska Gólnikaŕnja
Pětkamojc Góra

W
W
W
W

2.2.3 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

Stadt Lübben (Spreewald)

Börnichen
Bukoitza
Ellerborn
Groß Lubolz
Hartmannsdorf
Klein Lubolz
Lehnigksberg
Lubolz
Neuendorf
Radensdorf
Ratsvorwerk
Steinkirchen
Trendendorf

Město Lubin (Błota)

Bórnice
Bukojca
Wólšyny
Wjelike Lubolce
Hartmanojce
Małe Lubolce
Lenikowa Góra
Lubolce
Nowa Wjas
Radom
Ražiny Wudwór
Kamjena
Rańchow

GT
W
GT
W
OT
W
W
OT
OT
OT
W
OT
OT

Gemeinde Märkische Heide

Alt-Schadow*
Biebersdorf*
Birkenhainchen*
Botta
Bückchen*
Buschhäuser*
Dollgen
Dürrenhofe*
Forsthaus Marienberg*
Glietz*
Grenze*
Gröditsch*
Groß Leine*
Groß Leuthen

Gmejna Markojska Góla

Stary Škódow*
Njacyna*
Brjazynka*
Błota
Bukowka*
Pši Krjach*
Dołgi
Dwórý*
Gólnikaŕnja Marijina Góra*
Zglic*
Granica*
Grožišćo*
Wjelike Linje*
Lutol

OT
OT
W
W
W
W
OT
OT
W
OT
W
OT
OT
OT

Fortsetzung Gemeinde Märkische Heide · Pókšacowanje Gmejna Markojska Góla

Hohenbrück*	Wusoki Móst*	W
Hohenbrück-Neu Schadow*	Wusoki Móst-Nowy Škódow*	OT
Hüttenplatz*	Hutownja*	W
Klein Leine	Maŕe Linje	OT
Klein Leuthen	Lutolk	W
Krugau*	Dubrawa*	OT
Kuschkow*	Kuškow*	OT
Leibchel*	Lubochol*	OT
Neu Bückchen	Nowa Bukowka	W
Neu Schadow*	Nowy Škódow*	W
Neukrug*	Nowa Kjarcma*	W
Plattkow*	Błotko*	OT
Pretschen	Mrocna	OT
Schuhlen*	Skulin*	W
Schuhlen-Wiese*	Skulin-Łuka*	OT
Vorwerk Amalienhof*	Wudwór Amalijiny Dwór*	W
Wiese*	Łuka*	W
Wittmannsdorf*	Witanojce*	W
Wittmannsdorf-Bückchen*	Witanojce-Bukowka*	OT

2.3 Landkreis Oberspreewald-Lausitz · Wokrejs Górne Błota-Łużyca

2.3.1 Amt Altdöbern · Amt Stara Darbnja

Gemeinde Neu-Seeland

Bahnsdorf
Bergmühle
Dörrwolf
Halangmühle
Kunersdorf
Leeskow
Lieske
Lindchen
Lindenfeld
Lubochow
Lubochowmühle
Ressen
Sornoer Buden
Zollhaus

Gmejna Nowa Jazorina

Bobošojce
Górski Młyn
Lambownja
Halankojc Młyn
Chójany
Lask
Lěska
Lindow
Lindojske Pólo
Lubochow
Lubochojcki Młyn
Rašyn
Žarnojske Budy
Cłonica

OT
W
W
W
W
GT
GT
OT
W
OT
W
OT
W
W

Gemeinde Neupetershain

Geisendorf
 Greschmühle
 Neu-Geisendorf
 Neupetershain-Nord

Gmejna Nowe Wiki

Gižkojce
 Grěšowy Młyn
 Nowe Gižkojce
 Wiki

W
 W
 W
 GT

2.3.2 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny**Stadt Calau**

Alte Schäferei
 Alte Ziegelei
 Altemühle
 Altnau
 Bathow
 Bolschwitz
 Buckow
 Cabel
 Craupe
 Erlenau
 Erpitz
 Friedrichsfeld
 Gollmitz
 Gollmitzer Ausbau
 Groß Jehser
 Groß Mehßow
 Großmühle
 Kalkwitz
 Kemmen
 Klein Mehßow
 Lindenhof
 Mallenchen
 Mlode
 Plieskendorf
 Radensdorf
 Reuden
 Rochusthal
 Säritz
 Saßleben
 Schadowitz
 Schrakau

Město Kalawa

Stara Šapaŕnja
 Stara Cygłownja
 Stary Młyn
 Hołtna
 Batowk
 Bólašojce
 Bukow
 Kobtej
 Kšupow
 Wólšyna
 Šerpšow
 Frycowe Pólo
 Chańc
 Chańcańske Wutwaŕki
 Jazory
 Změšow
 Wjeliki Młyn
 Kałkojce
 Kamjeny
 Změšowk
 Lipowy Dwór
 Jazorce
 Młóže
 Wjelchna
 Radowańk
 Rudna
 Rochusowy Doł
 Zarěc
 Zastomjeń
 Škódow
 Źrakow

W
 W
 W
 W
 GT
 OT
 OT
 GT
 OT
 GT
 W
 OT
 W
 W
 GT
 OT
 GT
 W
 GT
 GT
 GT
 GT
 GT
 OT
 GT
 GT

Fortsetzung Amtsfreie Gemeinden · Pókšacowanje Bžezamtske gmejny

Settichen	Žyтым	GT
Stegschänke	Pšidrožna Kjarcma	W
Vollsacksmühle	Vollsackowy Młyn	W
Werchow	Wjerchownja	OT
Zinnitz	Synjeńce	OT

Stadt Großräschen*

Allmosen*
Anhalter Kolonie*
Ausbau*
Barzig*
Bulldorf*
Chausseehaus*
Die Ausbauten*
Dörrwalde*
Freienhufen*
Großräschen Ost*
Jungs Mühle*
Kunzesiedlung*
Neu-Bückgen*
Saalhausen*
Schäfers Mühle*
Temposiedlung*
Wormlage*
Woschkow*

Město Rań*

Wołobuz*	OT
Anhaltska Kolonija*	W
Wutwař*	W
Barce*	OT
Bulkojce*	W
Šosejaŕnja*	W
Wutwaŕki*	W
Suchy Gózd*	OT
Wótsow*	OT
Smogorjow*	W
Jungojc Młyn*	W
Kuncowe Sedliščo*	W
Nowa Bukowka*	W
Załuž*	OT
Šaparic Młyn*	W
Tempowe Sedliščo*	W
Wórmلاغ*	OT
Wóškow*	OT

Stadt Lübbenau/Spreewald

Bischdorf
Boblitz
Dolzke
Dubkowmühle
Eiche
Eisdorf
Groß Beuchow
Groß Klessow
Groß Lübbenau
Groß Radden
Hindenberg
Kaupen
Kittlitz

Město Lubnjow/Błota

Wótsowc	OT
Bobolce	OT
Dolck	W
Dubkowy Młyn	W
Duby	W
Stańšojce	GT
Buchow	OT
Klěšow	OT
Lubń	OT
Radyń	GT
Želnjojce	OT
Kupy	W
Dłopje	OT

Fortsetzung Stadt Lübbenau/Spreewald · Pókšacowanje Město Lubnjow/Łota

Klein Beuchow	Buchojc	GT
Klein Klessow	Klěšojc	GT
Klein Radden	Radyńc	OT
Konzaks Horst	Kónćakojc Wótšow	W
Krimnitz	Kśimnice	OT
Lehde	Lědy	OT
Leipe	Lipje	OT
Lichtenau	Lichtnow	GT
Neustadt	Nowe Město	W
Polenzschenke	Póleńcowa Kjarcma	W
Ragow	Rogow	OT
Redlitz	Rědłojce	W
Scheddis	Pśedejs	W
Schönfeld	Tłukom	GT
Stennewitz	Ścenojce	W
Stottoff	Štotup	W
Wotschofska	Wótšowska	W
Zerkwitz	Cerkwica	OT

Stadt Senftenberg

Brieske
Brieske Dorf
Brieske Ost
Buchwalde
Großkoschen
Hosena
Hostenmühle
Kleinkoschen
Koboldmühle
Laugkfeld
Niemtsch
Peickwitz
Peickwitz Flur
Sedlitz
Siedlung

Město Zły Komorow

Brjazki
Brjazki Wjas
Brjazki Pódzajtšo
Bukojna
Kóšyna
Hóznja²
Hozdny Młyn
Kóšynka
Kobołtowy Młyn
Ług
Nimješk
Tśikojce
Na Tśikojkskich
Sedlišćo
Sedlišćo

2 traditionelle obersorbische Namensform, niedersorbisch / wendisch auch Hozna

Stadt Vetschau/Spreewald

Alte Windmühle
Altstadt
Belten
Brandtemühle
Briesen
Dubrau
Fleißdorf
Gahlen
Göritz
Göritzer Mühle
Jehschen
Knorraue
Koßwig
Laasow
Lobendorf
Märkischheide
Missen
Naundorf
Neustadt
Ogrosen
Raddusch
Radduscher Buschmühle
Radduscher Kaupen
Radduscher Ziegelei
Repten
Stradow
Stradow Ausbau
Stradow Mühle
Suschow
Suschower Ausbau
Tornitz
Wüstenhain

Město Wětošow/Błota

Sary Wěšnik W
Stare Město W
Bětošin GT
Brandtowy Młyn W
Brjaze W
Dubrawa W
Długi GT
Gołyń GT
Chórice OT
Chóricański Młyn W
Jažyn W
Knorawa W
Kósojce OT
Łaz OT
Łobożice GT
Husoka GT
Pšyne OT
Njabožkojce OT
Nowe Město W
Hogrozna OT
Raduš OT
Radušański Młyn W
Radušańske Kupy W
Radušańska Cyglownja W
Herpna OT
Tšadow OT
Tšadojske Wutwaŕki W
Tšadojski Młyn W
Zušow OT
Zušojske Wutwaŕki W
Tarnojsk GT
Huštań GT

2.4 Landkreis Spree-Neiße · Wokrejs Sprjewja-Nysa

2.4.1 Amt Burg (Spreewald) · Amt Bórkowy (Błota)

Gemeinde Briesen

Gmejna Brjazyna

Gemeinde Burg (Spreewald)

Gmejna Bórkowy (Błota)

Burg-Dorf	Wobsedne Bórkowy	GT
Burg-Kauper	Kupańske Bórkowy	GT
Burg-Kolonie	Prizańske Bórkowy	GT
Müschen	Myšyn	OT
Paulicks Mühle	Pawlikojc Młyn	W

Gemeinde Dissen-Striesow

Gmejna Dešno-Strjažow

Alte Schäferei	Stara Šapaŕnja	W
Dissen	Dešno	OT
Striesow	Strjažow	OT

Gemeinde Guhrow

Gmejna Góry

Gemeinde Schmogrow-Fehrow

Gmejna Smogorjow-Prjawoz

Fehrow	Prjawoz	OT
Kolonie	Górki	W
Saccasne	Zakaznja	GT
Schmogrow	Smogorjow	OT

Gemeinde Werben

Gmejna Wjerbno

Brahmow	Brama	GT
Ruben	Rubyn	GT

2.4.2 Amt Döbern-Land · Amt Derbno-Kraj

Stadt Döbern*

Město Derbno*

Zusatz: Glasmacherstadt

pšidank: Głažkańske město

Birkenhain*	Brjazyna*	W
Döberner Grenze*	Derbnojska Granica*	W
Döberner Mühle*	Derbnojski Młyn*	W
Eichwege*	Dubrawka*	GT

Gemeinde Felixsee

Adamsschenke*
 Ausbau*
 Bloischdorf
 Bloischdorf-Kolonie
 Bohsdorf*
 Bohsdorf-Vorwerk*
 Friedrichshain*
 Horlitz*
 Klein Loitz*
 Klein Loitz Vorwerk*
 Reuthen*

Gmejna Feliksowy Jazor

Adamowa Kjarcma* W
 Wutwaŕki* W
 Błobošojce OT
 Błobošojcka Kolonija W
 Bóšojce* OT
 Bóšojcki Forwark* W
 Frycowy Gaj* OT
 Horlica* W
 Łojojc* OT
 Łojojc Wudwór* W
 Ruši* OT

Gemeinde Neiße-Malxetal*

Bruchmühle*
 Groß Kölzig*
 Katzarmühle*
 Klein Kölzig*
 Thalmühle*

Gmejna Dolina Nyse a Małkse*

Błotny Młyn* W
 Wjeliki Kólsk* OT
 Kacarjowy Młyn* W
 Mały Kólsk* OT
 Dolny Młyn* W

Gemeinde Tschernitz*

Adamschenke*
 Herrmannsmühle*
 Hinterberge*
 Hirtenmühle*
 Tschernitz*
 Wolfshain*

Gmejna Cersk*

Adamowa Kjarcma* W
 Herrmanowy Młyn* W
 Zagóra* W
 Pastyŕski Młyn* W
 Cersk* OT
 Śisej* OT

Gemeinde Wiesengrund

Dubrau
 Gahry
 Gosda
 Jethe
 Klinge
 Kreuzschänke
 Mattendorf
 Smarso
 Trebendorf

Gmejna Łukojce

Dubrawa GT
 Garjej OT
 Gózd OT
 Jaty OT
 Klinka GT
 Kśicna Kjarcma W
 Matyjojce OT
 Smarżow GT
 Trjebejce OT

2.4.3 Amt Peitz · Amt Picnjo

Gemeinde Drachhausen

Aue
Dorf
Forsthaus Kiefernheide
Forsthaus Tannenwald
Heide
Sand

Gmejna Hochoza

Hugon GT
Wjas³ GT
Gólnikaŕnja na Dołku W
Gólnikaŕnja w Škrjokach W
Pódgóla GT
Pěški GT

Gemeinde Drehnów

Gmejna Drjenow

Gemeinde Heinersbrück

Ausbau
Grötsch
Radewiese
Sawoda

Gmejna Móst

Wutwaŕki W
Grožišćo OT
Radowiza W
Zawódy W

Gemeinde Jänschwalde

Drewitz
Friedrichshof
Grießen
Jänschwalde-Dorf
Jänschwalde-Ost
Kleinsee
Kolonie

Gmejna Janšojce

Drjejce OT
Frisof W
Grěšna OT
Janšojce Wjas⁴ OT
Janšojce Pódzajtšo OT
Małe Jazorko W
Pipanojce W

Stadt Peitz

Zusatz: Fischer- und Festungsstadt

Blüchers Vorwerk
Cottbuser Vorstadt
Drehnower Vorstadt
Elster Ausbau
Gubener Vorstadt
Luisenruh
Malxebogen
Ottendorf
Präsidentenmühle
Stadtmitte

Město Picnjo

pśídank: Rybakaŕske a twardnicowe město

Blücherowy Wudwór W
Chóšebuske Pśedměsto W
Drjenojske Pśedměsto W
Srocynje Wutwaŕki W
Gubinske Pśedměsto W
Luizyny Wótpócynk W
Małksowy Wokłon W
Otašojce W
Prezidentowy Młyn W
Srjejž Města W

3/4 Hinweis: Bei Beschilderung u. ä. sind abweichende Formen möglich (vgl. Einleitung).
Bitte Rücksprache mit dem Sorbischen Institut nehmen.

Fortsetzung Stadt Peitz · Pókšacowanje Město Picnjo

Wiesenvorwerk	Forwark Gólica	W
Gemeinde Tauer	Gmejna Turjej	
Försterei Großsee	Gólnikaŕnja pši Maznikojskem	
	Jazorje	W
Schönhöhe	Šejnejda	OT
Teerofen	Mazniki	W
Gemeinde Teichland	Gmejna Gatojce	
Bärenbrück	Barbuk	OT
Kleine Heide	Mała Góla	W
Maust	Hus	OT
Maustmühle	Husański Młyn	W
Neuendorf	Nowa Wjas	OT
Gemeinde Turnow-Preilack	Gmejna Turnow-Pšiłuk	
Ausbau Windmühle	Wutwaŕki pši Wětšniku	W
Preilack	Pšiłuk	OT
Turnow	Turnow	OT

2.4.4 Amtsfreie Gemeinden · Bžezamtske gmejny

Stadt Drebkau	Město Drjowk	
Alte Ziegelei	Stara Cyglownja	W
Auras	Huraz	GT
Bollmühle	Bólic Młyn	W
Casel	Kózle	OT
Domsdorf	Domašojce	OT
Drebkau	Drjowk	OT
Golschow	Gólašow	GT
Golschower Buden	Gólašojске Budy	W
Göritz	Chórice	W
Greifenhain	Maliń	OT
Illmersdorf	Njamorojce	GT
Jehserig	Jazorki	OT
Kaupmühle	Kupaŕski Młyn	W
Kausche	Chusej	OT
Klein Oßnig	Wóseńck	GT
Kolonie Greifenhain	Malinska Kolonija	W

Fortsetzung Stadt Drebkau · Pókšacowanje Město Drjowk

Koschendorf	Kóšnojce	GT
Laubst	Lubošć	OT
Laubster Ausbau	Lubošćańske Wutwańki	W
Leuthen	Lutol	OT
Löschen	Lěžiny	GT
Löschener Buden	Lěžinske Budki	W
Merkur	Merkur	GT
Oelsnig	Wólšynka	W
Papproth	Paprotna	GT
Raakow	Rakow	W
Radensdorf	Radowašojce	GT
Rehnsdorf	Radušč	GT
Reinpusch	Rampuš	W
Schorbus	Skjarbošč	OT
Schorbus Ausbau	Skjarbošćańske Wutwańki	W
Siewisch	Žiwize	OT
Steinitz	Šćeńc	GT
Winkel	Babowy Nuget	W

Stadt Forst (Lausitz)

Zusatz: Kreis- und Rosenstadt

Bohrau
Briesnig
Domsdorf
Eigene Scholle
Eulo
Försterei Bademeusel
Försterei Keune
Groß Bademeusel
Groß Jamno
Horno
Keune
Klein Bademeusel
Klein Jamno
Mexiko
Mulknitz
Naundorf
Neu Sacro
Noßdorf
Sacro

Město Baršć (Łužyca)

pśídank: Wokrejsne a rožowe město

Bórow	OT
Rjasnik	OT
Domašojce	W
Swójske Grunty	W
Wiłow	W
Bóžemyslańska Gólnikańja	W
Gólnikańja Chójna	W
Wjelike Bóžemysle	OT
Jamne	OT
Rogow	OT
Chójna	W
Małe Bóžemysle	OT
Małe Jamne	OT
Mexiko	W
Małksa	OT
Glinsk	OT
Nowy Zakrjow	W
Nosyďtojce	W
Zakrjow	OT

Gemeinde Kolkwitz

Alte Siedlung
Annahof
Babow
Brodtkowitz
Dahlitz
Eichow
Feldmühle
Forsthaus Stadtheide
Glinzig
Gulben
Hänchen
Heideschänke
Kackrow
Kleines Ende
Klein Gaglow
Kolkwitz
Koselmühle
Krieschow
Krieschow Vorwerk
Kunersdorf
Limberg
Milkersdorf
Neue Siedlung
Papitz
Putgolla
Rabenau
Schneidemühle
Wiesendorf
Zahsow

Gmejna Gołkojce

Stare Sedliščo	W
Aniny Dwór	W
Bobow	OT
Brodkojce	OT
Dalic	OT
Dubje	OT
Pólny Młyn	W
Gólnikaŕnja Měšćańska Góla	W
Glinsk	OT
Gołbin	OT
Hajnk	OT
Gólna Kjarcma	W
Kokrjow	OT
Mały Kóńc	W
Gogolowk	OT
Gołkojce	OT
Kózański Młyn	W
Kšišov	OT
Forbark	W
Kósobuz	OT
Limbark	OT
Górnej	OT
Nowe Sedliščo	W
Popojce	OT
Pódgóla	W
Rabenow	W
Rězaki	W
Naseńce	OT
Cazow	OT

Gemeinde Neuhausen /Spree

Alte Försterei*
 Bagenz*
 Bräsinchen*
 Drieschnitz*
 Drieschnitz-Kahsel*
 Drieschnitz-Vorwerk*
 Frauendorf*
 Gablenz*
 Gablenzer Ausbau*
 Grenze*
 Groß Döbbern
 Zusatz: Pücklerdorf
 Groß Oßnig*
 Grüntal*
 Haasow
 Haasower Ausbau
 Harnischdorf*
 Heideschenke*
 Kahsel*
 Kaminka*
 Kathlow*
 Kathlower Mühle*
 Kirschberg*
 Klein Döbbern*
 Komptendorf*
 Koppatz*
 Koppatzer Ausbau*
 Laubsdorf*
 Laubsdorfer Ausbau*
 Neuhausen*
 Roggosen*
 Roschitz*
 Schäferberg*
 Sergen*
 Waidmannsrüh
 Wolschina*

Gmejna Kopańce/Sprjewja

Stara Gólnikarŋja*	W
Bageńc*	OT
Brjazynka*	GT
Drężnica*	GT
Drężnica-Kózle*	OT
Drężniski Forwark*	GT
Dubrawka*	OT
Jabłoń*	OT
Jabłońske Wutwaŋki*	W
Granica*	GT
Wjelike Dobrynje	
pśidank: Pücklerowa wjas	OT
Wjeliki Wóseńk*	OT
Zeleny Doł*	GT
Hažow	OT
Hažojske Wutwaŋki	W
Harnišojce*	GT
Gólna Kjarcma*	GT
Kózle*	GT
Kamjeńki*	GT
Kótlow*	OT
Kótojski Młyn*	W
Wišnjowa Góra*	W
Małe Dobrynje*	OT
Górjenow*	OT
Kopac*	OT
Kopacojske Wutwaŋki*	W
Libanojce*	OT
Libanojske Wutwaŋki*	W
Kopańce*	OT
Rogozno*	OT
Rožic*	GT
Šapaŋska Góra*	GT
Žargoń*	OT
Gólnikojski Wótpócyńk	W
Wólšyna*	W

Gemeinde Schenkendöbern

Albertinenaue
Bärenklau*
Forsthaus Eichhorst*
Grabko*
Grano
Groß Gastrose
Hammer*
Kerkwitz
Klein Gastrose
Neißeau
Pinnow*
Schenkendöbern*
Seemühle*
Siedlung*
Taubendorf
Teerofen*
Vorwerk*
Wilschwitz*

Gmejna Derbno

Albertininy Ług GT
Barklaw* OT
Gólnikaŕnja Dubina* W
Grabk* OT
Granow OT
Gósceraz OT
Hamry* W
Keŕkojce OT
Mały Gósceraz GT
Nysowy Ług W
Pynow* OT
Derbno* OT
Jazorowy Młyn* W
Sedliščo* W
Dubojce OT
Mazniki* W
Forwark* W, 2×
Wólšnica* GT

Stadt Spremberg

Zusatz: Perle der Lausitz

Ausbau Kirschberg
Ausbau Nord
Ausbau Süd
Ausbau Türkendorf
Birkhahn
Bühlow
Cantdorf
Georgenberg
Graustein
Groß Luja
Haidemühl
Heinrichsfeld
Hornow
Hornow-Vorwerk
Klein Buckow
Kochsdorf
Lieskau
Muckrow
Oberteschnitz

Město Grodk

pśidank: Parlicka Łużyce

Wutwaŕki pśi Wišnjowej Górze W
Pódpołnocne Wutwaŕki W
Pódpołdnjowe Wutwaŕki W
Zakrjojske Wutwaŕki W
Kokot W
Běła GT
Konopotna OT
Jurowa Góra W
Syjk OT
Łojow OT
Gózdź OT
Šenki W
Lěšće OT
Lěšćaŕski Forwark W
Bukowk W
Kochanojce W
Lěšk OT
Mokra GT
Górne Tešnice W

Fortsetzung Stadt Spremberg · Pókšacowanje Město Grodk

Obertrattendorf	Górna Dubrawa	W
Pulsberg	Lutoboř	W
Schönheide	Prašyjca	OT
Schwarze Pumpe	Carna Plumpa	OT
Sellessen	Zelezna	OT
Slamen	Słomjeń	W
Slamen Ziegelei	Słomjeńska Cyglownja	W
Stadtrandsiedlung	Pód Městom	W
Terpe	Terpje	OT
Terpe Ausbau	Terpjańske Wutwařki	W
Trattendorf	Dubrawa	OT
Türkendorf	Zakrjow	OT
Unterteschnitz	Dolne Tešnice	W
Wadelsdorf	Zakrjejc	OT
Waldschlößchen	Lěsny Grodk	W
Weinberge	Winice	W
Weskow	Wjaska	OT
Wilhelmsthal	Wylemojce	W
Zum Ausbau	K Wutwařkam	W

Stadt Welzow

Karlsfeld
 Proschim
 Sibirien
 Zollhaus

Město Wjelcej

Karlowe Pólo
 Prožym
 Sibirska
 Čłonica

3 Zapis mjenjow wobydlenišćow pó gmejnach (dolnoserbski – nimski) · Ortschaftsnamenverzeichnis nach Gemeinden (niedersorbisch /wendisch – deutsch)

3.1 Bžezwokrejsne město Chóšebuz · Kreisfreie Stadt Cottbus /Chóšebuz

Chóšebuz

pśidank: Uniwersitne město

Brunšwik
Chmjelow
Depsk
Depsk Pódzajtšo
Dešank
Gjartnaŕske Sedlišćo
Gogolow
Gołynk
Grodkojske Pšedměsto
Kibuš
Knorawa
Kórjeń
Łakoma
Majberk
Maznikojc Budki
Módtej
Na Wětšniku
Nowa Łakoma
Nuzberk
Radlikojski Młyn
Rogeńc
Rogeńc Pódpotńjo
Rogeńc Pódpotnoc
Rogeńske Sedlišćo
Rogozno
Sedlišćo pód Gólu
Sedlišćo pśi Góramšicy
Srjejž
Strobice
Strobick
Škódow
Šlichow

Cottbus

Zusatz: Universitätsstadt

Brunschwig by
Schmellwitz źmj
Döbbrick źmj
Döbbrick Ost by
Dissenchen źmj
Gärtnersiedlung by
Groß Gaglow źmj
Gallinchen źmj
Spremberger Vorstadt źmj
Kiekebusch źmj
Sachsendorf źmj
Kahren źmj
Lakoma by
Maiberg by
Masnick's Häuslergut by
Madlow źmj
Windmühlensiedlung by
Neu Lakoma by
Nutzberg by
Kutzeburger Mühle by
Branitz źmj
Branitz Süd by
Branitz Nord by
Branitzer Siedlung by
Willmersdorf źmj
Heidesiedlung by
Hammergraben Siedlung by
Mitte by
Ströbitz źmj
Klein Ströbitz by
Skadow źmj
Schlichow by

Póksacowanje Chósebuz · Fortsetzung Cottbus

Wólšyna	Karlshof	by
Woponowy Dom	Wappenhaus	by
Zaspicke Wutwaŕki	Ausbau Saspow	by
Zaspy	Saspow	žmj
Žandow	Sandow	žmj
Žyłow	Sielow	žmj
Žyłowk	Merzdorf	žmj

3.2 Wokrejs Dubja-Błota · Landkreis Dahme-Spreewald

3.2.1 Amt Dolne Błota · Amt Unterspreewald

Gmejna Slopišća

Błotny Młyn
Gólnikaŕnja Grabowina
Pětkamojc Góra
Slopišćaŕnska Gólnikaŕnja

Gemeinde Schlepzig

Buschmühle
Forsthaus Buchenhain
Petkamsberg
Forsthaus Schlepzig

by
by
by
by

3.2.2 Amt Luboraz/Górne Błota · Amt Lieberose/Oberspreewald

Gmejna Běła Góra-Bělin

Běła Góra
Běła Górk
Bělin
Groby
Kokańc
Kupy
Pintšowe Žřědło
Pśi Jazorje
Rězaki
Rožowy Dwór
Sedliščo

Gemeinde Byhleguhre-Byhlen

Byhleguhre
Neu-Byhleguhre
Byhlen
Grobba
Kokainz
Kaupen
Pintschens Quell
Am See
Mühlendorf
Rosenhof
Siedlung

žmj
žg
žmj
žg
žg
žg
by
žg
žg
by
žg

Gmejna Błońska Góla

Bucyn
 Grodowy Dwór
 Łaz
 Waldow
 Zakrjow

Gemeinde Spreewaldheide

Butzen źmj
 Burghof źg
 Laasow źmj
 Waldow źmj
 Sacrow źmj

Gmejna Gójacki Jazor*

Cowje*
 Gójac*
 Gólin*
 Jaserń*
 Małe Libice*
 Mochow*
 Njagluz*
 Njagluz-Wjelike Libice*
 Nowy Młyn*
 Nowy Móst*
 Rjasne*
 Rjasne-Cowje*
 Sekadło*
 Spěcharjow*
 Wjelike Libice*
 Zalew Nażeje*

Gemeinde Schwielochsee*

Zaue* źg
 Goyatz* źmj
 Guhlen* źg
 Jessern* źmj
 Klein Liebitz* źg
 Mochow* źmj
 Lamsfeld* źg
 Lamsfeld-Groß Liebitz* źmj
 Neumühle* by
 Neubrück* by
 Ressen* źg
 Ressen-Zaue* źmj
 Siegadel* źg
 Speichrow* źmj
 Groß Liebitz* źg
 Hoffnungsbay* by

Gmejna Nowa Niwa

Brjazyna nad Jazorom
 Kamjeńki
 Kice
 Pśi Jazorje
 Sedlišćo
 Smólnica
 Winica

Gemeinde Neu Zauche

Briesensee źmj
 Caminchen źmj
 Kietz źg
 Am See źg
 Siedlung źg
 Pechhütte by
 Weinberg źg

Gmejna Stara Niwa-Wózwjerch*

Bórklin*
 Dwórnišćo Wózwjerch*
 Gólnikaŕnja-Stšělnica*
 Kanowy Młyn*
 Stara Niwa*
 Staroniwański Młyn*
 Wózwjerch*

Gemeinde Alt Zauche-Wußwerk*

Burglehn* žg
 Bahnhof Wußwerk* žg
 Forsthaus Schützenhaus* by
 Kannomühle* by
 Alt Zauche* žmj
 Alt Zaucher Mühle* by
 Wußwerk* žmj

Gmejna Tšupc (Błota)

Błotny Młyn
 Gat
 Wótšow

Gemeinde Straupitz (Spreewald)

Buschmühle žg
 Gatt žg
 Horst žg

3.2.3 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden**Město Lubin (Błota)**

Bórnice
 Bukojca
 Hartmanojce
 Kamjena
 Lenikowa Góra
 Lubolce
 Małe Lubolce
 Nowa Wjas
 Radom
 Rańchow
 Ražiny Wudwór
 Wjelike Lubolce
 Wólšyny

Stadt Lübben (Spreewald)

Börnichen žg
 Bukoitz by
 Hartmannsdorf žmj
 Steinkirchen žmj
 Lehnigksberg by
 Lubolz žmj
 Klein Lubolz by
 Neuendorf žmj
 Radensdorf žmj
 Treppendorf žmj
 Ratsvorwerk by
 Groß Lubolz by
 Ellerborn žg

Gmejna Markojska Góla

Błota
 Błotko*
 Brjazynka*
 Bukowka*
 Dołgi
 Dubrawa*
 Dwóry*
 Grožišćo*

Gemeinde Märkische Heide

Botta by
 Plattkow* žmj
 Birkenhainchen* by
 Bückchen* by
 Dollgen žmj
 Krugau* žmj
 Dürrenhofe* žmj
 Gröditsch* žmj

Pókšacowanje Gmejna Markojska Góla · Fortsetzung Gemeinde Märkische Heide

Gólnikaŕnja Marijina Góra*	Forsthaus Marienberg*	by
Granica*	Grenze*	by
Hutownja*	Hüttenplatz*	by
Kuškow*	Kuschkow*	žmj
Łuka*	Wiese*	by
Lubochol*	Leibchel*	žmj
Lutol	Groß Leuthen	žmj
Lutolk	Klein Leuthen	by
Małe Linje	Klein Leine	žmj
Mrocna	Pretschen	žmj
Njacyna*	Biebersdorf*	žmj
Nowa Bukowka	Neu Bückchen	by
Nowa Kjarcma*	Neukrug*	by
Nowy Škódow*	Neu Schadow*	by
Pśi Krjach*	Buschhäuser*	by
Skulin*	Schuhlen*	by
Skulin-Łuka*	Schuhlen-Wiese*	žmj
Stary Škódow*	Alt-Schadow*	žmj
Witanojce*	Wittmannsdorf*	by
Witanojce-Bukowka*	Wittmannsdorf-Bückchen*	žmj
Wjelike Linje*	Groß Leine*	žmj
Wudwór Amalijiny Dwór*	Vorwerk Amalienhof*	by
Wusoki Móst*	Hohenbrück*	by
Wusoki Móst-Nowy Škódow*	Hohenbrück-Neu Schadow*	žmj
Zglic*	Glietz*	žmj

3.3 Wokrejs Górne Błota-Łužyca · Landkreis Oberspreewald-Lausitz

3.3.1 Amt Stara Darbnja · Amt Altdöbern

Gmejna Nowa Jazorina	Gemeinde Neu-Seeland	
Bobošojce	Bahnsdorf	žmj
Chójany	Kunersdorf	by
Cłonica	Zollhaus	by
Górski Młyn	Bergmühle	by
Halankojc Młyn	Halangmühle	by
Lambownja	Dörrwolf	by
Lask	Leeskow	žg
Lěska	Lieske	žg

Pókšacowanje Gmejna Nowa Jazorina · Fortsetzung Gemeinde Neu-Seeland

Lindojske Pólo	Lindenfeld	by
Lindow	Lindchen	źmj
Lubochojski Młyn	Lubochowmühle	by
Lubochow	Lubochow	źmj
Rašyn	Ressen	źmj
Žarnojske Budy	Sornoer Buden	by

Gmejna Nowe Wiki

Gižkojce
Grěšowy Młyn
Nowe Gižkojce
Wiki

Gemeinde Neupetershain

Geisendorf by
Greschmühle by
Neu-Geisendorf by
Neupetershain-Nord źg

3.3.2 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden

Město Kalawa

Batowk
Bólašojce
Bukow
Chańc
Chańcańske Wutwańki
Frycowe Pólo
Hołtna
Jazorce
Jazory
Kałkojce
Kamjeny
Kobłej
Kšupow
Lipowy Dwór
Młóže
Pśidrozna Kjarcma
Radowańk
Rochusowy Doł
Rudna
Stara Cyglownja
Stara Šapańnja
Stary Młyn
Synjeńce

Stadt Calau

Bathow źg
Bolschwitz źmj
Buckow źmj
Gollmitz źmj
Gollmitzer Ausbau by
Friedrichsfeld by
Altnau by
Mallenchen źg
Groß Jehser źmj
Kalkwitz źg
Kemmen źmj
Cabel źg
Craupe źmj
Lindenhof by
Młode źmj
Stegschänke by
Radensdorf źg
Rochusthal źg
Reuden źg
Alte Ziegelei by
Alte Schäferei by
Altemühle by
Zinnitz źmj

Pókšacowanje Město Kalawa · Fortsetzung Stadt Calau

Škódow	Schadewitz	žg
Šerpšow	Erpitz	žg
Vollsackowy Młyn	Vollsacksmühle	by
Wjelchna	Plieskendorf	žg
Wjeliki Młyn	Großmühle	by
Wjerchownja	Werchow	žmj
Wólšyna	Erlenau	žg
Zarěc	Säritz	žg
Zastómjeń	Saßleben	žmj
Změšow	Groß Mehßow	žmj
Změšowk	Klein Mehßow	žg
Žrakow	Schrakau	žg
Žytym	Settinchen	žg

Město Lubnjow / Blota

Bobolce
 Buchojc
 Buchow
 Cerkwica
 Dłopje
 Dolck
 Dubkowy Młyn
 Duby
 Klěšojc
 Klěšow
 Kónćakojc Wótšow
 Kśimnice
 Kupy
 Lědy
 Lichtnow
 Lipje
 Lubń
 Nowe Město
 Póleńcowa Kjarcma
 Pśedejs
 Radyń
 Radyńc
 Rědłojce
 Rogow
 Sćenojce

Stadt Lübbenau / Spreewald

Boblitz
 Klein Beuchow
 Groß Beuchow
 Zerkwitz
 Kittlitz
 Dolzke
 Dubkowmühle
 Eiche
 Klein Klessow
 Groß Klessow
 Konzaks Horst
 Krimnitz
 Kaupen
 Lehde
 Lichtenau
 Leipe
 Groß Lübbenau
 Neustadt
 Polenzschenke
 Scheddis
 Groß Radden
 Klein Radden
 Redlitz
 Ragow
 Stennewitz

žmj
 žg
 žmj
 žmj
 žmj
 by
 by
 by
 žg
 žmj
 by
 žmj
 by
 žg
 žmj
 by
 by
 by
 žg
 žmj
 by
 žmj
 by

Póksacowanje Město Lubnjow / Błota · Fortsetzung Stadt Lübbenau / Spreewald

Stańšojce	Eisdorf	žg
Štotup	Stottorf	by
Tłukom	Schönfeld	žg
Wótšowc	Bischdorf	žmj
Wótšowska	Wotschofska	by
Želnjorce	Hindenberg	žmj

Město Rań*

Anhaltska Kolonija*
 Barce*
 Bulkojce*
 Jungojc Młyn*
 Kuncowe Sedliščo*
 Nowa Bukowka*
 Smogorjow*
 Suchy Gózd*
 Šaparic Młyn*
 Šosejaŕnja*
 Tempowe Sedliščo*
 Wołobuz*
 Wórmلاغ*
 Wóškow*
 Wótšow*
 Wutwaŕ*
 Wutwaŕki*
 Załuž*

Stadt Großräschen*

Anhalter Kolonie* by
 Barzig* žmj
 Bulldorf* by
 Jungs Mühle* by
 Kunzesiedlung* by
 Neu-Bückgen* by
 Großräschen Ost* by
 Dörrwalde* žmj
 Schäfers Mühle* by
 Chausseehaus* by
 Temposiedlung* by
 Allmosen* žmj
 Wormlage* žmj
 Woschkow* žmj
 Freienhufen* žmj
 Ausbau* by
 Die Ausbauten* by
 Saalhausen* žmj

Město Wětošow / Błota

Bětošin
 Brandtowy Młyn
 Brjaze
 Chóřicaŕski Młyn
 Chóřice
 Długi
 Dubrawa
 Gołyń
 Herpna
 Hogrozna
 Husoka
 Huštań

Stadt Vetschau / Spreewald

Belten žg
 Brandtemühle by
 Briesen by
 Göritzer Mühle by
 Göritz žmj
 Fleißdorf žg
 Dubrau by
 Gahlen žg
 Repten žmj
 Ogrosen žmj
 Märkischheide žg
 Wüstenhain žg

Pókšacowanje Město Wětošow / Blota · Fortsetzung Stadt Vetschau / Spreewald

Jažyn	Jehschen	by
Knorawa	Knorraue	by
Kósojce	Koßwig	žmj
Łaz	Laasow	žmj
Łobožice	Lobendorf	žg
Njabožkojce	Naundorf	žmj
Nowe Město	Neustadt	by
Pšyne	Missen	žmj
Raduš	Raddusch	žmj
Radušańska Cyglownja	Radduscher Ziegelei	by
Radušańske Kupy	Radduscher Kaupen	by
Radušański Młyn	Radduscher Buschmühle	by
Stare Město	Altstadt	by
Stary Wětšnik	Alte Windmühle	by
Tarnojsk	Tornitz	žg
Tšadojske Wutwaŕki	Stradow Ausbau	by
Tšadojski Młyn	Stradower Mühle	by
Tšadow	Stradow	žmj
Zušojske Wutwaŕki	Suschower Ausbau	by
Zušow	Suschow	žmj

Město Zły Komorow

Brjazki
Brjazki Pódzajtšo
Brjazki Wjas
Bukojna
Hozdny Młyn
Hóznja ⁵
Kobołtowy Młyn
Kóšyna
Kóšynka
Ług
Na Tśikojskich
Nimješk
Sedliščo
Sedliščo
Tśikojce

Stadt Senftenberg

Brieske	žmj
Brieske Ost	by
Brieske Dorf	by
Buchwalde	by
Hostenmühle	by
Hosena	žmj
Koboldmühle	by
Großkoschen	žmj
Kleinkoschen	žg
Laugkfeld	by
Peickwitz Flur	by
Niemtsch	žmj
Sedlitz	žmj
Siedlung	by
Peickwitz	žmj

5 traditionelle obersorbische Namensform, niedersorbisch / wendisch auch Hozna

3.4 Wokrejs Sprjewja-Nysa · Landkreis Spree-Neiße

3.4.1 Amt Bórkowy (Błota) · Amt Burg (Spreewald)

Gmejna Bórkowy (Błota)

Kupańske Bórkowy
Myšyn
Pawlikojc Młyn
Prizańske Bórkowy
Wobsedne Bórkowy

Gemeinde Burg (Spreewald)

Burg-Kauper żg
Müschén źmj
Paulicks Mühle by
Burg-Kolonie żg
Burg-Dorf żg

Gmejna Brjazyna

Gemeinde Briesen

Gmejna Dešno-Strjażow

Dešno
Stara Šapańnja
Strjażow

Gemeinde Dissen-Striesow

Dissen źmj
Alte Schäferei by
Striesow źmj

Gmejna Góry

Gemeinde Guhrow

Gmejna Smogorjow-Prjawoz

Górki
Prjawoz
Smogorjow
Zakaznja

Gemeinde Schmogrow-Fehrow

Kolonie by
Fehrow źmj
Schmogrow źmj
Saccasne żg

Gmejna Wjerbno

Brama
Rubyn

Gemeinde Werben

Brahmow żg
Ruben żg

3.4.2 Amt Derbno-Kraj · Amt Döbern-Land

Gmejna Cersk*

Adamowa Kjarcma*
Cersk*
Herrmanowy Młyn*
Pastyński Młyn*
Śisej*
Zagóra*

Gemeinde Tschernitz*

Adamschenke* by
Tschernitz* źmj
Herrmannsmühle* by
Hirtenmühle* by
Wolfshain* źmj
Hinterberge* by

Město Derbno*

přídank: Głažkańske město

Brjazyna*

Derbnojska Granica*

Derbnojski Młyn*

Dubrawka*

Stadt Döbern*

Zusatz: Glasmacherstadt

Birkenhain*

Döberner Grenze*

Döberner Mühle*

Eichwege*

by

by

by

zg

Gmejna Dolina Nyse a Małkse*

Błotny Młyn*

Dolny Młyn*

Kacarjowy Młyn*

Mały Kólsk*

Wjeliki Kólsk*

Gemeinde Neiße-Malxetal*

Bruchmühle*

Thalmühle*

Katzarmühle*

Klein Kölzig*

Groß Kölzig*

by

by

by

zmj

zmj

Gmejna Feliksowy Jazor

Adamowa Kjarcma*

Błobošojce

Błobošojcka Kolonija

Bóšojce*

Bóšojcki Forwark*

Frycowy Gaj*

Horlica*

Łojojc*

Łojojc Wudwór*

Ruśi*

Wutwańki*

Gemeinde Felixsee

Adamsschenke*

Bloisdorf

Bloisdorf-Kolonie

Bohsdorf*

Bohsdorf-Vorwerk*

Friedrichshain*

Horlitz*

Klein Loitz*

Klein Loitz Vorwerk*

Reuthen*

Ausbau*

by

zmj

by

zmj

by

zmj

by

zmj

by

zmj

by

Gmejna Łukojce

Dubrawa

Gardej

Gózd

Jaty

Klinka

Kśicna Kjarcma

Matyjojce

Smarżow

Trjebejce

Gemeinde Wiesengrund

Dubrau

Gahry

Gosda

Jethe

Klinge

Kreuzschänke

Mattendorf

Smarso

Trebendorf

zg

zmj

zmj

zmj

zg

by

zmj

zg

zmj

3.4.3 Amt Picnjo · Amt Peitz

Gmejna Drjenow

Gemeinde Drehnow

Gmejna Gatojce

Barbuk
Hus
Husański Młyn
Mała Góla
Nowa Wjas

Gemeinde Teichland

Bärenbrück źmj
Maust źmj
Maustmühle by
Kleine Heide by
Neuendorf źmj

Gmejna Hochoza

Gólnikaŕnja na Dołku
Gólnikaŕnja w Škrjokach
Hugon
Pěski
Pódgóla
Wjas

Gemeinde Drachhausen

Forsthaus Kiefernheide by
Forsthaus Tannenwald by
Aue źg
Sand źg
Heide źg
Dorf⁶ źg

Gmejna Janšojce

Drjejce
Frisof
Grěšna
Janšojce Pódzajtšo
Janšojce Wjas
Małe Jazorko
Pipanojce

Gemeinde Jänschwalde

Drewitz źmj
Friedrichshof by
Grießen źmj
Jänschwalde-Ost źmj
Jänschwalde-Dorf⁷ źmj
Kleinsee by
Kolonie by

Gmejna Móst

Grožišćo
Radowiza
Wutwaŕki
Zawódy

Gemeinde Heinersbrück

Grötsch źmj
Radewiese by
Ausbau by
Sawoda by

6/7 Hinweis: Bei Beschilderung u.ä. sind abweichende sorbische/wendische Formen möglich (vgl. Einleitung).
Bitte Rücksprache mit dem Sorbischen Institut nehmen.

Město Picnjo

pśidank: Rybakaŕske
a twardnicowe město

Blücherowy Wudwór
Chóšebuske Pšedměsto
Drjenojske Pšedměsto
Forwark Gólica
Gubinske Pšedměsto
Luizyny Wótpócynk
Małksowy Wokłon
Otašojce
Prezidentowy Młyn
Srjež Města
Srocynje Wutwaŕki

Stadt Peitz

Zusatz: Fischer- und Festungsstadt

Blüchers Vorwerk by
Cottbuser Vorstadt by
Drehnower Vorstadt by
Wiesenvorwerk by
Gubener Vorstadt by
Luisenruh by
Malxebogen by
Ottendorf by
Präsidentenmühle by
Stadtmitte by
Elster Ausbau by

Gmejna Turjej

Gólnikaŕnja pśi Maznikojskem
Jazorje
Mazniki
Šejnejda

Gemeinde Tauer

Försterei Großsee

Teerofen by
Schönhöhe žmj

Gmejna Turnow-Pšituk

Pšituk
Turnow
Wutwaŕki pśi Wětšniku

Gemeinde Turnow-Preilack

Preilack žmj
Turnow žmj
Ausbau Windmühle by

3.4.4 Bžezamtske gmejny · Amtsfreie Gemeinden**Město Baršć (Łužyca)**

pśidank: Wokrejsne a rožowe město

Bórow
Bóžemyślaŕska Gólnikaŕnja
Chójna
Domašojce
Glinsk
Gólnikaŕnja Chójna
Jamne
Małe Bóžemyśle
Małe Jamne
Małksa

Stadt Forst (Lausitz)

Zusatz: Kreis- und Rosenstadt

Bohrau žmj
Försterei Bademeusel by
Keune by
Domsdorf by
Naundorf žmj
Försterei Keune by
Groß Jamno žmj
Klein Bademeusel žmj
Klein Jamno žmj
Mulknitz žmj

Póksacowanje Město Baršć (Łužyca) · Fortsetzung Stadt Forst (Lausitz)

Mexiko	Mexiko	by
Nosyďojce	Noßdorf	by
Nowy Zakrjow	Neu Sacro	by
Rjasnik	Briesnig	źmj
Rogow	Horno	źmj
Swójske Grunty	Eigene Scholle	by
Wiřow	Eulo	by
Wjelike Bóžemysle	Groß Bademeusel	źmj
Zakrjow	Sacro	źmj

Gmejna Derbno

Albertininy Ług
Barklaw*a
Derbno*
Dubojce
Forwark*
Gólnikaŕnja Dubina*
Góścéráz
Grabk*
Granow
Hamry*
Jazorowy Młyn*
Keŕkojce
Mały Góścéráz
Mazniki*
Nysowy Ług
Pynow*
Sedliščo*
Wólšnica*

Gemeinde Schenkendöbern

Albertinenaue	źg
Bärenklau*	źmj
Schenkendöbern*	źmj
Taubendorf	źmj
Vorwerk*	by, 2×
Forsthaus Eichhorst*	by
Groß Gastrose	źmj
Grabko*	źmj
Grano	źmj
Hammer*	by
Seemühle*	by
Kerkwitz	źmj
Klein Gastrose	źg
Teerofen*	by
Neißeau	by
Pinnow*	źmj
Siedlung*	by
Wilschwitz*	źg

Město Drjowk

Babowy Nuget
Bólic Młyn
Chórice
Chusej
Domašojce
Drjowk
Gólašojске Budy
Gólašow
Huraz

Stadt Drebkau

Winkel	by
Bollmühle	by
Göritz	by
Kausche	źmj
Domsdorf	źmj
Drebkau	źmj
Golschower Buden	by
Golschow	źg
Auras	źg

Pókšacowanje Město Drjowk · Fortsetzung Stadt Drebkau

Jazorki	Jehserig	žmj
Kóšnojce	Koschendorf	žg
Kózle	Casel	žmj
Kupański Młyn	Kaupmühle	by
Lěžinske Budki	Löschener Buden	by
Lěžiny	Löschen	žg
Lubošc	Laubst	žmj
Lubošcańske Wutwaŕki	Laubster Ausbau	by
Lutol	Leuthen	žmj
Malinska Kolonija	Kolonie Greifenhain	by
Maliń	Greifenhain	žmj
Merkur	Merkur	žg
Njamorojce	Illmersdorf	žg
Paprotna	Papproth	žg
Radowašojce	Radensdorf	žg
Radušc	Rehnsdorf	žg
Rakow	Raakow	by
Rampuš	Reinpusch	by
Skjarbošc	Schorbus	žmj
Skjarbošcańske Wutwaŕki	Schorbus Ausbau	by
Stara Cyglownja	Alte Ziegelei	by
Šćeńc	Steinitz	žg
Wólšynka	Oelsnig	by
Wóseńck	Klein Oßnig	žg
Žiwize	Siewisch	žmj

Gmejna Gołkojce

Aniny Dwór
Bobow
Brodkojce
Cazow
Dalic
Dubje
Forbark
Glinsk
Gogolowk
Gołbin
Gołkojce
Gólna Kjarcma
Gólnikaŕnja Měšcańska Góla

Gemeinde Kolkwitz

Annahof	by
Babow	žmj
Brodtkowitz	žmj
Zahsow	žmj
Dahlitz	žmj
Eichow	žmj
Krieschow Vorwerk	by
Glinzig	žmj
Klein Gaglow	žmj
Gulben	žmj
Kolkwitz	žmj
Heideschänke	by
Forsthaus Stadtheide	by

Pókšacowanje Gmejna Gołkojce · Fortsetzung Gemeinde Kolkwitz

Górnej	Milkersdorf	žmj
Hajnk	Hänchen	žmj
Kokrjow	Kackrow	žmj
Kósobuz	Kunersdorf	žmj
Kózański Młyn	Koselmühle	by
Kšišow	Krieschow	žmj
Limbark	Limberg	žmj
Mały Kóńc	Kleines Ende	by
Naseńce	Wiesendorf	žmj
Nowe Sedliščo	Neue Siedlung	by
Pódgóla	Putgolla	by
Pólny Młyn	Feldmühle	by
Popojce	Papitz	žmj
Rabenow	Rabenau	by
Rězaki	Schneidemühle	by
Stare Sedliščo	Alte Siedlung	by

Město Grodk

pśidank: Parlicka Łużyce

Běła
 Bukowk
 Carna Plumpa
 Dolne Tešnice
 Dubrawa
 Górna Dubrawa
 Górne Tešnice
 Gózdź
 Jurowa Góra
 Kochanojce
 Kokot
 Konopotna
 K Wutwařkam
 Łojow
 Lěsk
 Lěsny Grodk
 Lěšćański Forwark
 Lěšće
 Lutoboř
 Mokra
 Pód Městom

Stadt Spremberg

Zusatz: Perle der Lausitz

Bühlow žg
 Klein Buckow by
 Schwarze Pumpe žmj
 Unterteschnitz by
 Trattendorf žmj
 Obertrattendorf by
 Oberteschnitz by
 Haidemühl žmj
 Georgenberg by
 Kochsdorf by
 Birkhahn by
 Cantdorf žmj
 Zum Ausbau by
 Groß Luja žmj
 Lieskau žmj
 Waldschlößchen by
 Hornow-Vorwerk by
 Hornow žmj
 Pulsberg by
 Muckrow žg
 Stadtrandsiedlung by

Pókšacowanje Město Grodk · Fortsetzung Stadt Spremberg

Pódpołdnjowe Wutwaŕki	Ausbau Süd	by
Pódpołnocne Wutwaŕki	Ausbau Nord	by
Prašyja	Schönheide	žmj
Słomjeń	Slamen	by
Słomjeńska Cyglownja	Slamen Ziegelei	by
Syjk	Graustein	žmj
Šenki	Heinrichsfeld	by
Terpjańske Wutwaŕki	Terpe Ausbau	by
Terpje	Terpe	žmj
Winice	Weinberge	by
Wjaska	Weskow	žmj
Wutwaŕki pši Wišnjowej Górze	Ausbau Kirschberg	by
Wylemojce	Wilhelmsthal	by
Zakrjejc	Wadelsdorf	žmj
Zakrjojske Wutwaŕki	Ausbau Türkendorf	by
Zakrjow	Türkendorf	žmj
Zelezna	Sellessen	žmj

Gmejna Kopańce/Sprjewja

Bageńc*
 Brjazynka*
 Drěžnica*
 Drěžnica-Kózele*
 Drěžniski Forwark*
 Dubrawka*
 Gólna Kjarcma*
 Gólnikojski Wótpócynk
 Górzeńow*
 Granica*
 Harnišojce*
 Hažow
 Hažojske Wutwaŕki
 Jabłoń*
 Jabłońske Wutwaŕki*
 Kamjeńki*
 Kopac*
 Kopacojske Wutwaŕki*
 Kopańce*
 Kótlowski Młyn*
 Kótlow*

Gemeinde Neuhausen/Spree

Bagenz* žmj
 Bräsinchen* žg
 Drieschnitz* žg
 Drieschnitz-Kahsel* žmj
 Drieschnitz-Vorwerk* žg
 Frauendorf* žmj
 Heideschenke* žg
 Waidmannsruh by
 Komptendorf* žmj
 Grenze* žg
 Harnischdorf* žg
 Haasow žmj
 Haasower Ausbau by
 Gablenz* žmj
 Gablenzer Ausbau* by
 Kaminka* žg
 Koppatz* žmj
 Koppatzer Ausbau* by
 Neuhausen* žmj
 Kathlower Mühle* by
 Kathlow* žmj

Pókšacowanje Gmejna Kopańce / Sprjewja · Fortsetzung Gemeinde Neuhausen / Spree

Kózle*	Kahsel*	žg
Libanojce*	Laubsdorf*	žmj
Libanojske Wutwaŕki*	Laubsdorfer Ausbau*	by
Maŕe Dobrynje*	Klein Döbbern*	žmj
Rogozno*	Roggosen*	žmj
Rožic*	Roschitz*	žg
Stara Gólnikaŕnja*	Alte Försterei*	by
Šapaŕska Góra*	Schäferberg*	žg
Wišnjowa Góra	Kirschberg	by
Wjelike Dobrynje	Groß Döbbern	
pśidank: Pücklerowa wjas	Zusatz: Pücklerdorf	žmj
Wjeliki Wóseŕk*	Groß Oßnig*	žmj
Wólšyna*	Wolschina*	by
Zeleny Doł*	Grüntal*	žg
Žargoń*	Sergen*	žmj

Město Wjelcej

Cłonica
Karlowe Pólo
Prožym
Sibirska

Stadt Welzow

Zollhaus
Karlsfeld
Proschim
Sibirien
by
by
žmj
by

4 Register (deutsch) · Register (nimski)

Adamschenke* [Tschernitz, SPN] **23 W**
Adamsschenke* [Felixsee, SPN] **23 W**
 Albertinenaue [Schenkendöbern, SPN] **29 GT**
 Allmosen* [Großräschen, OSL] **19 OT**
 Alte Försterei* [Neuhausen, SPN] **28 W**
 Altemühle [Calau, OSL] **18 W**
 Alte Schäferei [Calau, OSL] **18 W**
 Alte Schäferei [Dissen-Striesow, SPN] **22 W**
 Alte Siedlung [Kolkwitz, SPN] **27 W**
 Alte Windmühle [Vetschau, OSL] **21 W**
 Alte Ziegelei [Calau, OSL] **18 W**
 Alte Ziegelei [Drebkau, SPN] **25 W**
 Altnau [Calau, OSL] **18 W**
 Alt-Schadow* [Märkische Heide, LDS] **16 OT**
 Altstadt [Vetschau, OSL] **21 W**
 Alt Zauche* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14 OT**
 Alt Zaucher Mühle* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14 W**
Alt Zauche-Wußwerk* [LDS] **14**
 Am See [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14 GT**
 Am See [Neu Zauche, LDS] **15 GT**
 Anhalter Kolonie* [Großräschen, OSL] **19 W**
 Annahof [Kolkwitz, SPN] **27 W**
 Aue [Drachhausen, SPN] **24 GT**
 Auras [Drebkau, SPN] **25 GT**
 Ausbau* [Felixsee, SPN] **23 W**
 Ausbau* [Großräschen, OSL] **19 W**
 Ausbau [Heinersbrück, SPN] **24 W**
 Ausbau Saspow [CB] **13 W**
 Ausbau Kirschberg [Spremberg, SPN] **29 W**
 Ausbau Nord [Spremberg, SPN] **29 W**
 Ausbau Süd [Spremberg, SPN] **29 W**
 Ausbau Türkendorf [Spremberg, SPN] **29 W**
 Ausbau Windmühle [Turnow-Preilack, SPN] **25 W**

Babow [Kolkwitz, SPN] **27 OT**
 Bärenbrück [Teichland, SPN] **25 OT**
 Bärenklau* [Schenkendöbern, SPN] **29 OT**
 Bagenz* [Neuhausen, SPN] **28 OT**
 Bahnhof Wußwerk* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14 GT**
 Bahnsdorf [Neu-Seeland, OSL] **17 OT**
 Barzig* [Großräschen, OSL] **19 OT**
 Bathow [Calau, OSL] **18 GT**
 Belten [Vetschau, OSL] **21 GT**
 Bergmühle [Neu-Seeland, OSL] **17 W**
 Biebersdorf* [Märkische Heide, LDS] **16 OT**
 Birkenhain* [Döbern bei Forst, SPN] **22 W**
 Birkenhainchen* [Märkische Heide, LDS] **16 W**
 Birkhahn [Spremberg, SPN] **29 W**
 Bischdorf [Lübbenau, OSL] **19 OT**
 Bloischdorf [Felixsee, SPN] **23 OT**
 Bloischdorf-Kolonie [Felixsee, SPN] **23 W**
 Blüchers Vorwerk [Peitz, SPN] **24 W**
 Boblitz [Lübbenau, OSL] **19 OT**
 Börnichen [Lübben, LDS] **16 GT**
 Bohrau [Forst, SPN] **26 OT**
 Bohsdorf* [Felixsee, SPN] **23 OT**
 Bohsdorf-Vorwerk* [Felixsee, SPN] **23 W**
 Bollmühle [Drebkau, SPN] **25 W**
 Bolschwitz [Calau, OSL] **18 OT**
 Botta [Märkische Heide, LDS] **16 W**
 Bräsinchen* [Neuhausen, SPN] **28 GT**
 Brahmow [Werben, SPN] **22 GT**
 Brandtemühle [Vetschau, OSL] **21 W**
 Branitz [CB] **13 OT**
 Branitz Nord [CB] **13 W**
 Branitz Süd [CB] **13 W**
 Branitzer Siedlung [CB] **13 W**
Briesen [SPN] **22**
 Briesen [Vetschau, OSL] **21 W**
 Briesensee [Neu Zauche, LDS] **15 OT**

Brieske [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Brieske Dorf [Senftenberg, OSL] **20** W
 Brieske Ost [Senftenberg, OSL] **20** W
 Briesnig [Forst, SPN] **26** OT
 Brodtkowitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Bruchmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** W
 Brunschwig [CB] **13** W
 Buchwalde [Senftenberg, OSL] **20** W
 Buckow [Calau, OSL] **18** OT
 Bückchen* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Bühlow [Spremberg, SPN] **29** GT
 Bukoitz [Lübben, LDS] **16** W
 Bulldorf* [Großräschen, OSL] **19** W
Burg [Spreewald] [SPN] **22**
 Burg-Dorf [Burg, SPN] **22** GT
 Burg-Kauper [Burg, SPN] **22** GT
 Burg-Kolonie [Burg, SPN] **22** GT
 Burghof [Spreewaldheide, LDS] **15** GT
 Burglehn* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** GT
 Buschhäuser* [Märkische Heide, LDS] **16** W
 Buschmühle [Schleipzig, LDS] **16** W
 Buschmühle [Straupitz, LDS] **15** GT
 Butzen [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
 Byhleguhre [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** OT
Byhleguhre-Byhlen [LDS] **14**
 Byhlen [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** OT

Cabel [Calau, OSL] **18** GT
Calau [OSL] **18**
 Caminchen [Neu Zauche, LDS] **15** OT
 Cantdorf [Spremberg, SPN] **29** OT
 Casel [Drebkau, SPN] **25** OT
 Chausseehaus* [Großräschen, OSL] **19** W
 Craupe [Calau, OSL] **18** OT
Cottbus [CB] **13**
 Cottbuser Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W

Dahlitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Die Ausbauten* [Großräschen, OSL] **19** W
 Dissen [Dissen-Striesow, SPN] **22** OT
Dissen-Striesow [SPN] **22**
 Dissenchen [CB] **13** OT
 Döbbrick [CB] **13** OT
 Döbbrick Ost [CB] **13** W
Döbern* [bei Forst, SPN] **22**
 Döberner Grenze* [Döbern bei Forst, SPN] **22** W
 Döberner Mühle* [Döbern bei Forst, SPN] **22** W
 Dörrwalde* [Großräschen, OSL] **19** OT
 Dörrwolf [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Dollgen [Märkische Heide, LDS] **16** OT
 Dolzke [Lübbenau, OSL] **19** W
 Domsdorf [Drebkau, SPN] **25** OT
 Domsdorf [Forst, SPN] **26** W
 Dorf [Drachhausen, SPN] **24** GT
Drachhausen [SPN] **24**
Drebkau [SPN] **25**
Drehnow [SPN] **24**
 Drehnower Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W
 Drewitz [Jänschwalde, SPN] **24** OT
 Drieschnitz* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Drieschnitz-Kahsel* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Drieschnitz-Vorwerk* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Dubkowmühle [Lübbenau, OSL] **19** W
 Dubrau [Vetschau, OSL] **21** W
 Dubrau [Wiesengrund, SPN] **23** GT
 Dürrenhofe* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
Eiche [Lübbenau, OSL] **19** W
 Eichow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Eichwege* [Döbern bei Forst, SPN] **22** GT
 Eigene Scholle [Forst, SPN] **26** W
 Eisdorf [Lübbenau, OSL] **19** GT
 Ellerborn [Lübben, LDS] **16** GT
 Elster Ausbau [Peitz, SPN] **24** W

Erlenau [Calau, OSL] **18** GT
Erpitz [Calau, OSL] **18** GT
Eulo [Forst, SPN] **26** W

Fehrow [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** OT
Feldmühle [Kolkwitz, SPN] **27** W

Felixsee [SPN] **23**

Fleißdorf [Vetschau, OSL] **21** GT
Försterei Bademeusel [Forst, SPN] **26** W
Försterei Großsee [Tauer, SPN] **25** W
Försterei Keune [Forst, SPN] **26** W
Forsthaus Buchenhain [Schleipzig, LDS] **16** W
Forsthaus Eichhorst* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Forsthaus Kiefernheide [Drachhausen, SPN] **24** W
Forsthaus Marienberg* [Märkische Heide, LDS] **16** W
Forsthaus Schleipzig [Schleipzig, LDS] **16** W
Forsthaus Schützenhaus* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14** W
Forsthaus Stadtheide [Kolkwitz, SPN] **27** W
Forsthaus Tannenwald [Drachhausen, SPN] **24** W

Forst (Lausitz) [SPN] **26**

Frauendorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Freienhufen* [Großräschen, OSL] **19** OT
Friedrichsfeld [Calau, OSL] **18** W
Friedrichshain* [Felixsee, SPN] **23** OT
Friedrichshof [Jänschwalde, SPN] **24** W

Gablenz* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Gablenzer Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
Gärtnersiedlung [CB] **13** W
Gahlen [Vetschau, OSL] **21** GT
Gahry [Wiesengrund, SPN] **23** OT
Gallinchen [CB] **13** OT
Gatt [Straupitz, LDS] **15** GT
Geisendorf [Neupetershain, OSL] **18** W
Georgenberg [Spremberg, SPN] **29** W

Glietz* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
Glinzig [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Göritz [Drebkau, SPN] **25** W
Göritz [Vetschau, OSL] **21** OT
Göritzer Mühle [Vetschau, OSL] **21** W
Gollnitz [Calau, OSL] **18** OT
Gollmitzer Ausbau [Calau, OSL] **18** W
Golschow [Drebkau, SPN] **25** GT
Golschower Buden [Drebkau, SPN] **25** W
Gosda [Wiesengrund, SPN] **23** OT
Goyatz* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
Grabko* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Grano [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Graustein [Spremberg, SPN] **29** OT
Greifenhain [Drebkau, SPN] **25** OT
Grenze* [Märkische Heide, LDS] **16** W
Grenze* [Neuhausen, SPN] **28** GT
Greschmühle [Neupetershain, OSL] **18** W
Grießen [Jänschwalde, SPN] **24** OT
Grobba [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
Gröditsch* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
Grötsch [Heinersbrück, SPN] **24** OT
Groß Bademeusel [Forst, SPN] **26** OT
Groß Beuchow [Lübbenau, OSL] **19** OT
Groß Döbbern [Neuhausen, SPN] **28** OT
Groß Gaglow [CB] **13** OT
Groß Gastrose [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
Groß Jamno [Forst, SPN] **26** OT
Groß Jehser [Calau, OSL] **18** OT
Groß Klessow [Lübbenau, OSL] **19** OT
Groß Kölzig* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** OT
Großkoschen [Senftenberg, OSL] **20** OT
Groß Leine* [Märkische Heide, LDS] **16** OT
Groß Leuthen [Märkische Heide, LDS] **16** OT
Groß Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Groß Lubolz [Lübben, LDS] **16** W
Groß Lübbenau [Lübbenau, OSL] **19** OT
Groß Luja [Spremberg, SPN] **29** OT
Groß Mehßow [Calau, OSL] **18** OT
Großmühle [Calau, OSL] **18** W
Groß Oßnig* [Neuhausen, SPN] **28** OT

Groß Radden [Lübbenau, OSL] **19** GT
Großräschen* [OSL] **19**
 Großräschen Ost* [Großräschen, OSL] **19** W
 Grüntal* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Gubener Vorstadt [Peitz, SPN] **24** W
 Guhlen* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Guhrow [SPN] **22**
 Gulben [Kolkwitz, SPN] **27** OT

Haasow [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Haasower Ausbau [Neuhausen, SPN] **28** W
 Hänchen [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Haidemühl [Spremberg, SPN] **29** OT
 Halangmühle [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Hammer* [Schenkendöbern, SPN] **29** W
 Hammergraben Siedlung [CB] **13** W
 Harnischdorf* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Hartmannsdorf [Lübben, LDS] **16** OT
 Heide [Drachhausen, SPN] **24** GT
 Heideschänke [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Heideschenke* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Heidesiedlung [CB] **13** W
Heinersbrück [SPN] **24**
 Heinrichsfeld [Spremberg, SPN] **29** W
 Herrmannsmühle* [Tschernitz, SPN] **23** W
 Hindenberg [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Hinterberge* [Tschernitz, SPN] **23** W
 Hirtenmühle* [Tschernitz, SPN] **23** W
 Hoffnungsbay* [Schwielochsee, LDS] **15** W
 Hohenbrück* [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Hohenbrück-Neu Schadow* [Märkische
 Heide, LDS] **17** OT
 Horlitz* [Felixsee, SPN] **23** W
 Horno [Forst, SPN] **26** OT
 Hornow [Spremberg, SPN] **29** OT
 Hornow-Vorwerk [Spremberg, SPN] **29** W
 Horst [Straupitz, LDS] **15** GT
 Hosena [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Hostenmühle [Senftenberg, OSL] **20** W
 Hüttenplatz* [Märkische Heide, LDS] **17** W

Illmersdorf [Drebkau, SPN] **25** GT

Jänschwalde [SPN] **24**

Jänschwalde-Dorf [Jänschwalde,
 SPN] **24** OT
 Jänschwalde-Ost [Jänschwalde,
 SPN] **24** OT
 Jehschen [Vetschau, OSL] **21** W
 Jehserig [Drebkau, SPN] **25** OT
 Jessern* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Jethe [Wiesengrund, SPN] **23** OT
 Jungs Mühle* [Großräschen, OSL] **19** W

Kackrow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Kahren [CB] **13** OT
 Kahsel* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Kalkwitz [Calau, OSL] **18** GT
 Kaminka* [Neuhausen, SPN] **28** GT
 Kannomühle* [Alt Zauche-Wußwerk,
 LDS] **14** W
 Karlsfeld [Welzow, SPN] **30** W
 Karlshof [CB] **13** W
 Kathlow* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Kathlower Mühle* [Neuhausen, SPN] **28** W
 Katzarmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** W
 Kaupen [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Kaupen [Lübbenau, OSL] **19** W
 Kaupmühle [Drebkau, SPN] **25** W
 Kausche [Drebkau, SPN] **25** OT
 Kemmen [Calau, OSL] **18** OT
 Kerkwitz [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Keune [Forst, SPN] **26** W
 Kiekebusch [CB] **13** OT
 Kietz [Neu Zauche, LDS] **15** GT
 Kirschberg [Neuhausen, SPN] **28** W
 Kittlitz [Lübbenau, OSL] **19** OT
 Klein Bademeusel [Forst, SPN] **26** OT
 Klein Beuchow [Lübbenau, OSL] **20** GT
 Klein Buckow [Spremberg, SPN] **29** W
 Klein Döbbern* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Klein Gastrose [Schenkendöbern, SPN] **29** GT

Kleine Heide [Teichland, SPN] **25** W
 Kleines Ende [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Klein Gaglow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Klein Jamno [Forst, SPN] **26** OT
 Klein Klessow [Lübbenau, OSL] **20** GT
 Klein Kölzig* [Neiße-Malxetal, SPN] **23** OT
 Kleinkoschen [Senftenberg, OSL] **20** GT
 Klein Leine [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Klein Leuthen [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Klein Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
 Klein Loitz* [Felixsee, SPN] **23** OT
 Klein Loitz-Vorwerk* [Felixsee, SPN] **23** W
 Klein Lubolz [Lübben, LDS] **16** W
 Klein Mehßow [Calau, OSL] **18** GT
 Klein Oßnig [Drebkau, SPN] **25** GT
 Klein Radden [Lübbenau, OSL] **20** OT
 Kleinsee [Jänschwalde, SPN] **24** W
 Klein Ströbitz [CB] **13** W
 Klinge [Wiesengrund, SPN] **23** GT
 Knorraue [Vetschau, OSL] **21** W
 Koboldmühle [Senftenberg, OSL] **20** W
 Kochsdorf [Spremberg, SPN] **29** W
 Kokainz [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
Kolkwitz [SPN] **27**
 Kolonie [Jänschwalde, SPN] **24** W
 Kolonie [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22** W
 Kolonie Greifenhain [Drebkau, SPN] **25** W
 Komptendorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Konzaks Horst [Lübbenau, OSL] **20** W
 Koppatz* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Koppatzer Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
 Koschendorf [Drebkau, SPN] **26** GT
 Koselmühle [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Koßwig [Vetschau, OSL] **21** OT
 Kreuzschänke [Wiesengrund, SPN] **23** W
 Krieschow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Krieschow Vorwerk [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Krimnitz [Lübbenau, OSL] **20** OT
 Krugau* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Kunersdorf [Kolkwitz, SPN] **27** OT

Kunersdorf [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Kunzesiedlung* [Großräschen, OSL] **19** W
 Kuschkow* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Kutzeburger Mühle [CB] **13** W

Laasow [Spreewaldheide, LDS] **15** OT
 Laasow [Vetschau, OSL] **21** OT
 Lakoma [CB] **13** W
 Lamsfeld* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
 Lamsfeld-Groß Liebitz* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Laubsdorf* [Neuhausen, SPN] **28** OT
 Laubsdorfer Ausbau* [Neuhausen, SPN] **28** W
 Laubst [Drebkau, SPN] **26** OT
 Laubster Ausbau [Drebkau, SPN] **26** W
 Laugfeld [Senftenberg, OSL] **20** W
 Leeskow [Neu-Seeland, OSL] **17** GT
 Lehde [Lübbenau, OSL] **20** OT
 Lehnigksberg [Lübben, LDS] **16** W
 Leibchel* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Leipe [Lübbenau, OSL] **20** OT
 Leuthen [Drebkau, SPN] **26** OT
 Lichtenau [Lübbenau, OSL] **20** GT
 Lieskau [Spremberg, SPN] **29** OT
 Lieske [Neu-Seeland, OSL] **17** GT
 Limberg [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Lindchen [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
 Lindenfeld [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Lindenhof [Calau, OSL] **18** W
 Lobendorf [Vetschau, OSL] **21** GT
 Löschen [Drebkau, SPN] **26** GT
 Löscherer Buden [Drebkau, SPN] **26** W
 Lubochow [Neu-Seeland, OSL] **17** OT
 Lubochowmühle [Neu-Seeland, OSL] **17** W
 Lubolz [Lübben, LDS] **16** OT
Lübben (Spreewald) [LDS] **16**
Lübbenau/Spreewald [OSL] **19**
 Luisenruh [Peitz, SPN] **24** W

Madlow [CB] **13** OT
Märkische Heide [LDS] **16**
 Märkischheide [Vetschau, OSL] **21** GT
 Maiberg [CB] **13** W
 Mallenchen [Calau, OSL] **18** GT
 Malxebogen [Peitz, SPN] **24** W
 Masnick's Häuslergut [CB] **13** W
 Mattendorf [Wiesengrund, SPN] **23** OT
 Maust [Teichland, SPN] **25** OT
 Maustmühle [Teichland, SPN] **25** W
 Merkur [Drebkau, SPN] **26** GT
 Merzdorf [CB] **13** OT
 Mexiko [Forst, SPN] **26** W
 Milkersdorf [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Missen [Vetschau, OSL] **21** OT
 Mitte [CB] **13** OT
 Mlode [Calau, OSL] **18** OT
 Mochow* [Schwielochsee, LDS] **15** OT
 Muckrow [Spremberg, SPN] **29** GT
 Mühlendorf [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Müschen [Burg, SPN] **22** OT
 Mulknitz [Forst, SPN] **26** OT

Naundorf [Forst, SPN] **26** OT
 Naundorf [Vetschau, OSL] **21** OT
 Neißeau [Schenkendöbern, SPN] **29** W
Neiße-Malxetal* [SPN] **23**
 Neubrück* [Schwielochsee, LDS] **15** W
 Neu Bückchen [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Neu-Bückgen* [Großräschen, OSL] **19** W
 Neu-Byhleguhre [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** GT
 Neuendorf [Lübben, LDS] **16** OT
 Neuendorf [Teichland, SPN] **25** OT
 Neue Siedlung [Kolkwitz, SPN] **27** W
 Neu-Geisendorf [Neupetershain, OSL] **18** W
 Neuhausen* [Neuhausen, SPN] **28** OT
Neuhausen /Spree [SPN] **28**
 Neukrug* [Märkische Heide, LDS] **17** W
 Neu Lakoma [CB] **13** W

Neumühle* [Schwielochsee, LDS] **15** W
Neupetershain [OSL] **18**
 Neupetershain-Nord [Neupetershain, OSL] **18** GT
 Neu Sacro [Forst, SPN] **26** W
 Neu Schadow* [Märkische Heide, LDS] **17** W
Neu-Seeland [OSL] **17**
 Neustadt [Lübbenau, OSL] **20** W
 Neustadt [Vetschau, OSL] **21** W
Neu Zauche [LDS] **15**
 Niemtsch [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Noßdorf [Forst, SPN] **26** W
 Nutzberg [CB] **13** W

Oberteschnitz [Spremberg, SPN] **29** W
 Obertrattendorf [Spremberg, SPN] **30** W
 Oelsnig [Drebkau, SPN] **26** W
 Ogrosen [Vetschau, OSL] **21** OT
 Ottendorf [Peitz, SPN] **24** W

Papitz [Kolkwitz, SPN] **27** OT
 Papproth [Drebkau, SPN] **26** GT
 Paulicks Mühle [Burg, SPN] **22** W
 Pechhütte [Neu Zauche, LDS] **15** W
 Peickwitz [Senftenberg, OSL] **20** OT
 Peickwitz Flur [Senftenberg, OSL] **20** W
Peitz [SPN] **24**
 Petkamsberg [Schleipzig, LDS] **16** W
 Pinnow* [Schenkendöbern, SPN] **29** OT
 Pintschens Quell [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14** W
 Plattkow* [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Plieskendorf [Calau, OSL] **18** GT
 Polenzschenke [Lübbenau, OSL] **20** W
 Präsidentenmühle [Peitz, SPN] **24** W
 Preilack [Turnow-Preilack, SPN] **25** OT
 Pretschen [Märkische Heide, LDS] **17** OT
 Proschim [Welzow, SPN] **30** OT
 Pulsberg [Spremberg, SPN] **30** W
 Putgolla [Kolkwitz, SPN] **27** W

Raakow [Drebkau, SPN] **26 W**
Rabenau [Kolkwitz, SPN] **27 W**
Raddusch [Vetschau, OSL] **21 OT**
Radduscher Buschmühle [Vetschau, OSL] **21 W**
Radduscher Kaupen [Vetschau, OSL] **21 W**
Radduscher Ziegelei [Vetschau, OSL] **21 W**
Radensdorf [Calau, OSL] **18 GT**
Radensdorf [Drebkau, SPN] **26 GT**
Radensdorf [Lübben, LDS] **16 OT**
Radewiese [Heinersbrück, SPN] **24 W**
Ragow [Lübbenau, OSL] **20 OT**
Ratsvorwerk [Lübben, LDS] **16 W**
Redlitz [Lübbenau, OSL] **20 W**
Rehnsdorf [Drebkau, SPN] **26 GT**
Reinpusch [Drebkau, SPN] **26 W**
Repten [Vetschau, OSL] **21 OT**
Ressen [Neu-Seeland, OSL] **17 OT**
Ressen* [Schwiolochsee, LDS] **15 GT**
Ressen-Zaue* [Schwiolochsee, LDS] **15 OT**
Reuden [Calau, OSL] **18 GT**
Reuthen* [Felixsee, SPN] **23 OT**
Rochusthal [Calau, OSL] **18 GT**
Roggosen* [Neuhausen, SPN] **28 OT**
Roschitz* [Neuhausen, SPN] **28 GT**
Rosenhof [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14 W**
Ruben [Werben, SPN] **22 GT**

Saalhausen* [Großräschen, OSL] **19 OT**
Saccasne [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22 GT**
Sachsendorf [CB] **13 OT**
Sacro [Forst, SPN] **26 OT**
Sacrow [Spreewaldheide, LDS] **15 OT**
Säritz [Calau, OSL] **18 GT**
Sand [Drachhausen, SPN] **24 GT**
Sandow [CB] **13 OT**
Saspow [CB] **13 OT**
Saßleben [Calau, OSL] **18 OT**
Sawoda [Heinersbrück, SPN] **24 W**
Schadewitz [Calau, OSL] **18 GT**
Schäferberg* [Neuhausen, SPN] **28 GT**

Schäfers Mühle* [Großräschen, OSL] **19 W**
Scheddis [Lübbenau, OSL] **20 W**
Schenkendöbern [SPN] **29**
Schenkendöbern* [Schenkendöbern, SPN] **29 OT**
Schleipzig [LDS] **16**
Schlichow [CB] **13 W**
Schmellwitz [CB] **13 OT**
Schmogrow [Schmogrow-Fehrow, SPN] **22 OT**
Schmogrow-Fehrow [SPN] **22**
Schneidemühle [Kolkwitz, SPN] **27 W**
Schönfeld [Lübbenau, OSL] **20 GT**
Schönheide [Spremberg, SPN] **30 OT**
Schönhöhe [Tauer, SPN] **25 OT**
Schorbus [Drebkau, SPN] **26 OT**
Schorbus Ausbau [Drebkau, SPN] **26 W**
Schrakau [Calau, OSL] **18 GT**
Schuhlen* [Märkische Heide, LDS] **17 W**
Schuhlen-Wiese* [Märkische Heide, LDS] **17 OT**
Schwarze Pumpe [Spremberg, SPN] **30 OT**
Schwiolochsee* [LDS] **15**
Sedlitz [Senftenberg, OSL] **20 OT**
Seemühle* [Schenkendöbern, SPN] **29 W**
Sellessen [Spremberg, SPN] **30 OT**
Senftenberg [OSL] **20**
Sergen* [Neuhausen, SPN] **28 OT**
Settinchen [Calau, OSL] **19 GT**
Sibirien [Welzow, SPN] **30 W**
Siedlung [Byhleguhre-Byhlen, LDS] **14 GT**
Siedlung [Neu Zauche, LDS] **15 GT**
Siedlung* [Schenkendöbern, SPN] **29 W**
Siedlung [Senftenberg, OSL] **20 W**
Siegadel* [Schwiolochsee, LDS] **15 GT**
Sielow [CB] **14 OT**
Siewisch [Drebkau, SPN] **26 OT**
Skadow [CB] **14 OT**
Slamen [Spremberg, SPN] **30 W**
Slamen Ziegelei [Spremberg, SPN] **30 W**
Smarso [Wiesengrund, SPN] **23 GT**

Sornoer Buden [Neu-Seeland, OSL] **17 W**
 Speichrow* [Schwiellochsee, LDS] **15 OT**
Spreewaldheide [LDS] **15**
Spremberg [SPN] **29**
 Spremberger Vorstadt [CB] **14 OT**
 Stadtmitte [Peitz, SPN] **24 W**
 Stadtrandsiedlung [Spremberg, SPN] **30 W**
 Stegschänke [Calau, OSL] **19 W**
 Steinitz [Drebkau, SPN] **26 GT**
 Steinkirchen [Lübben, LDS] **16 OT**
 Stennewitz [Lübbenau, OSL] **20 W**
 Stottoff [Lübbenau, OSL] **20 W**
 Stradow [Vetschau, OSL] **21 OT**
 Stradow Ausbau [Vetschau, OSL] **21 W**
 Stradow Mühle [Vetschau, OSL] **21 W**
Straupitz (Spreewald) [LDS] **15**
 Striesow [Dissen-Striesow, SPN] **22 OT**
 Ströbitz [CB] **14 OT**
 Suschow [Vetschau, OSL] **21 OT**
 Suschower Ausbau [Vetschau, OSL] **21 W**

Taubendorf [Schenkendöbern, SPN] **29 OT**
Tauer [SPN] **25**
 Teerofen* [Schenkendöbern, SPN] **29 W**
 Teerofen [Tauer, SPN] **25 W**
Teichland [SPN] **25**
 Temposiedlung* [Großräschen, OSL] **19 W**
 Terpe [Spremberg, SPN] **30 OT**
 Terpe Ausbau [Spremberg, SPN] **30 W**
 Thalmühle* [Neiße-Malxetal, SPN] **23 W**
 Tornitz [Vetschau, OSL] **21 GT**
 Trattendorf [Spremberg, SPN] **30 OT**
 Trebendorf [Wiesengrund, SPN] **23 OT**
 Treppendorf [Lübben, LDS] **16 OT**
Tschernitz* [SPN] **23**
 Türkendorf [Spremberg, SPN] **30 OT**
 Turnow [Turnow-Preilack, SPN] **25 OT**
Turnow-Preilack [SPN] **25**

Unterteschnitz [Spremberg, SPN] **30 W**

Vetschau/Spreewald [OSL] **21**
 Vollsacksmühle [Calau, OSL] **19 W**
 Vorwerk* [Schenkendöbern, SPN] **29 W**
 Vorwerk Amalienhof* [Märkische Heide, LDS] **17 W**

Wadelsdorf [Spremberg, SPN] **30 OT**
 Waidmannsruh [Neuhausen, SPN] **28 W**
 Waldow [Spreewaldheide, LDS] **15 OT**
 Waldschlößchen [Spremberg, SPN] **30 W**
 Wappenhaus [CB] **14 W**
 Weinberg [Neu Zauche, LDS] **15 GT**
 Weinberge [Spremberg, SPN] **30 W**
Welzow [SPN] **30**
Werben [SPN] **22**
 Werchow [Calau, OSL] **19 OT**
 Weskow [Spremberg, SPN] **30 OT**
 Wiese* [Märkische Heide, LDS] **17 W**
 Wiesendorf [Kolkwitz, SPN] **27 OT**
Wiesengrund [SPN] **23**
 Wiesenvorwerk [Peitz, SPN] **25 W**
 Wilhelmsthal [Spremberg, SPN] **30 W**
 Willmersdorf [CB] **14 OT**
 Wilschwitz* [Schenkendöbern, SPN] **29 GT**
 Windmühlensiedlung [CB] **14 W**
 Winkel [Drebkau, SPN] **26 W**
 Wittmannsdorf* [Märkische Heide, LDS] **17 W**
 Wittmannsdorf-Bückchen* [Märkische Heide, LDS] **17 OT**
 Wolfshain* [Tschernitz, SPN] **23 OT**
 Wolschina* [Neuhausen, SPN] **28 W**
 Wormlage* [Großräschen, OSL] **19 OT**
 Woschkow* [Großräschen, OSL] **19 OT**
 Wotschofska [Lübbenau, OSL] **20 W**
 Wüstenhain [Vetschau, OSL] **21 GT**
 Wußwerk* [Alt Zauche-Wußwerk, LDS] **14 OT**

Zahsow [Kolkwitz, SPN] **27** OT
Zaue* [Schwielochsee, LDS] **15** GT
Zerkwitz [Lübbenau, OSL] **20** OT
Zinnitz [Calau, OSL] **19** OT
Zollhaus [Neu-Seeland, OSL] **17** W
Zollhaus [Welzow, SPN] **30** W
Zum Ausbau [Spremberg, SPN] **30** W

5 Pšeglědowa kórta · Übersichtskarte

-  serbske sedlišcowe strony ·
 sorbisches/wendisches Siedlungsgebiet
 pśisłušanje wobzwardne ·
 Status umstritten



- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Stara Niwa-Wózwjerch · Alt Zauche-Wußwerk | 8 Dešno-Strjažow · Dissen-Striesow |
| 2 Błošańska Góla · Spreewaldheide | 9 Drienow · Drehnów |
| 3 Tšupc (Błota) · Straupitz (Spreewald) | 10 Turnow-Pšituk · Turnow-Preilack |
| 4 Běła Góra-Bělin · Byhleguhre-Byhlen | 11 Móst · Heinersbrück |
| 5 Smogorjow-Prjawoz · Schmogrow-Fehrow | 12 Nowe Wiki · Neupetershain |
| 6 Góry · Guhrow | 13 Nowa Jazorina · Neu-Seeland |
| 7 Brjazyna · Briesen | 14 Derbno · Döbern |
| | 15 Cersk · Tschernitz |

6 Register (dolnosербski) · Register (niedersorbisch /wendisch)

Adamowa Kjarcma* [Cersk, SPN] **40** by
Adamowa Kjarcma* [Feliksowy Jazor,
SPN] **41** by

Albertininy Ług [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** źg

Anhaltska Kolonija* [Rań, OSL] **38** by
Aniny Dwór [Gołkojce, SPN] **45** by

Babowy Nugeł [Drjowk, SPN] **44** by

Bageńc* [Kopańce, SPN] **47** źmj

Barbuk [Gatojce, SPN] **42** źmj

Barce* [Rań, OSL] **38** źmj

Barkława* [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** źmj

Barść (Łużyca) [SPN] **43**

Batowk [Kalawa, OSL] **36** źg

Běta [Grodk, SPN] **46** źg

Běta Góra [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źmj

Běta Góra-Bělin [LDS] **32**

Běta Górka [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg

Bětošin [Wětošow, OSL] **38** źg

Bělin [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źmj

Błobošojce [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj

Błobošojka Kolonija [Feliksowy Jazor,
SPN] **41** by

Błosańska Góla [LDS] **33**

Błota [Markojska Góla, LDS] **34** by

Błotko* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj

Błotny Młyn* [Dolina Nyse a Małkse,
SPN] **41** by

Błotny Młyn [Słopišća, LDS] **32** by

Błotny Młyn [Tšupc, LDS] **34** źg

Blücherowy Wudwór [Picnjo, SPN] **43** by

Bobolce [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Bobošojce [Nowa Jazorina, OSL] **35** źmj

Bobow [Gołkojce, SPN] **45** źmj

Bólašojce [Kalawa, OSL] **36** źmj

Bólic Młyn [Drjowk, SPN] **44** by

Bórklin* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** źg

Bórkowy (Błota) [SPN] **40**

Bórnice [Lubin, LDS] **34** źg

Bórow [Barść, SPN] **43** źmj

Bóšojce* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** źmj

Bóšojcki Forwark* [Feliksowy Jazor,
SPN] **41** by

Bóžemyślańska Gólnikańja [Barść,
SPN] **43** by

Brama [Wjerbno, SPN] **40** źg

Brandtowy Młyn [Wětošow, OSL] **38** by

Brjaze [Wětošow, OSL] **38** by

Brjazki [Zły Komorow, OSL] **39** źmj

Brjazki Pódzajtšo [Zły Komorow, OSL] **39** by

Brjazki Wjas [Zły Komorow, OSL] **39** by

Brjazyna [SPN] **40**

Brjazyna* [Derbno (pla Baršća), SPN] **41** by

Brjazyna nad Jazorom [Nowa Niwa,
LDS] **33** źmj

Brjazynka* [Kopańce, SPN] **47** źg

Brjazynka* [Markojska Góla, LDS] **34** by

Brodkojce [Gołkojce, SPN] **45** źmj

Brunšwik [CB] **31** by

Buchojc [Lubnjow, OSL] **37** źg

Buchow [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Bucyn [Błosańska Góla, LDS] **33** źmj

Bukoja [Lubin, LDS] **34** by

Bukojna [Zły Komorow, OSL] **39** by

Bukow [Kalawa, OSL] **36** źmj

Bukowk [Grodk, SPN] **46** by

Bukowka* [Markojska Góla, LDS] **34** by

Bulkojce* [Rań, OSL] **38** by

Carna Plumpa [Grodk, SPN] **46** źmj

Cazow [Gołkojce, SPN] **45** źmj

Cerkwica [Lubnjow, OSL] **37** źmj

Cersk* [SPN] **40**

Chańc [Kalawa, OSL] **36** źmj

Chańcańske Wutwaŕki [Kalawa, OSL] **36** by
 Chmjelow [CB] **31** źmj
 Chójany [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
 Chójna [Baršć, SPN] **43** by
 Chóricański Młyn [Wětošow, OSL] **38** by
 Chórice [Drjowk, SPN] **44** by
 Chórice [Wětošow, OSL] **38** źmj
 Chóšebuske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by
Chóšebuz [CB] **31**
 Chusej [Drjowk, SPN] **44** źmj
 Cłonica [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
 Cłonica [Wjelcej, SPN] **48** by
 Cowje* [Gójacki Jazor LDS] **33** źg

Dalic [Gołkojce, SPN] **45** źmj
 Depsk [CB] **31** źmj
 Depsk Pódzajtšo [CB] **31** by
Derbno* [pla Baršća, SPN] **41**
Derbno [pla Gubina, SPN] **44**
 Derbno* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
 Derbnojska Granica* [Derbno (pla Baršća),
 SPN] **41** by
 Derbnojski Młyn* [Derbno (pla Baršća),
 SPN] **41** by
 Dešank [CB] **31** źmj
 Dešno [Dešno-Strjažow, SPN] **40** źmj
Dešno-Strjažow [SPN] **40**
 Dłopje [Lubnjow, OSL] **37** źmj
 Długi [Wětošow, OSL] **38** źg
 Dołgi [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
 Dolck [Lubnjow, OSL] **37** by
Dolina Nyse a Małkse* [SPN] **41**
 Dolne Tešnice [Grodsk, SPN] **46** by
 Dolny Młyn* [Dolina Nyse a Małkse,
 SPN] **41** by
 Domašojce [Baršć, SPN] **43** by
 Domašojce [Drjowk, SPN] **44** źmj
 Drężnica* [Kopańce, SPN] **47** źg
 Drężnica-Kóźle* [Kopańce, SPN] **47** źmj
 Drężniski Forwark* [Kopańce, SPN] **47** źg
 Drjeje [Janšojce, SPN] **42** źmj

Drjenojske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by
Drjenow [SPN] **42**
Drjowk [SPN] **44**
 Dubje [Gołkojce, SPN] **45** źmj
 Dubkowy Młyn [Lubnjow, OSL] **37** by
 Dubojce [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
 Dubrawa [Grodsk, SPN] **46** źmj
 Dubrawa [Łukojsce, SPN] **41** źg
 Dubrawa* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
 Dubrawa [Wětošow, OSL] **38** by
 Dubrawka* [Derbno (pla Baršća), SPN] **41** źg
 Dubrawka* [Kopańce, SPN] **47** źmj
 Duby [Lubnjow, OSL] **37** by
 Dwórnišćo Wózwjerch* [Stara Niwa-
 Wózwjerch, LDS] **34** źg
 Dwóry* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj

Felikswy Jazor [SPN] **41**
 Forbark [Gołkojce, SPN] **45** by
 Forwark* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
 Forwark Gólica [Picnjo, SPN] **43** by
 Frisof [Janšojce, SPN] **42** by
 Frycowe Pólo [Kalawa, OSL] **36** by
 Frycowy Gaj* [Felikswy Jazor, SPN] **41** źmj

Garje [Łukojsce, SPN] **41** źmj
 Gat [Tšupc, LDS] **34** źg
Gatojsce [SPN] **42**
 Gižkojce [Nowe Wiki, OSL] **36** by
 Gjartnaŕske Sedlišćo [CB] **31** by
 Glinsk [Baršć, SPN] **43** źmj
 Glinsk [Gołkojce, SPN] **45** źmj
 Gogolow [CB] **31** źmj
 Gogolowk [Gołkojce, SPN] **45** źmj
 Gójac* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
Gójacki Jazor* [LDS] **33**
 Gołbin [Gołkojce, SPN] **45** źmj
Gołkojsce [SPN] **45**
 Gołynk [CB] **31** źmj
 Gołyn [Wětošow, OSL] **38** źg
 Gólašojke Budy [Drjowk, SPN] **44** by

Gólašow [Drjowk, SPN] **44** źg
 Gólin* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg
 Gólna Kjarcma [Gołkojce, SPN] **45** by
 Gólna Kjarcma* [Kopańce, SPN] **47** źg
 Gólnikaŕnja Chójna [Baršć, SPN] **43** by
 Gólnikaŕnja Dubina* [Derbno (pla Gubina),
 SPN] **44** by
 Gólnikaŕnja Grabowina [Słopišća,
 LDS] **32** by
 Gólnikaŕnja Marijina Góra* [Markojska
 Góla, LDS] **35** by
 Gólnikaŕnja Měšćańska Góla [Gołkojce,
 SPN] **45** by
 Gólnikaŕnja na Dołku [Hochoza, SPN] **42** by
 Gólnikaŕnja pši Maznikojsem Jazorje
 [Turjej, SPN] **43** by
 Gólnikaŕnja-Stšělnica* [Stara Niwa-
 Wózwjerch, LDS] **34** by
 Gólnikaŕnja w Škrjokach [Hochoza,
 SPN] **42** by
 Gólnikojski Wótpócyńk [Kopańce,
 SPN] **47** by
 Górjenow* [Kopańce, SPN] **47** źmj
 Górki [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** by
 Górna Dubrawa [Grodk, SPN] **46** by
 Górnej [Gołkojce, SPN] **46** źmj
 Górne Tešnice [Grodk, SPN] **46** by
 Górski Młyn [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
Góry [SPN] **40**
 Góśceraž [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
 Gózd [Łukojsce, SPN] **41** źmj
 Gózdź [Grodk, SPN] **46** źmj
 Grabk* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
 Granica* [Kopańce, SPN] **47** źg
 Granica* [Markojska Góla, LDS] **35** by
 Granow [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źmj
 Grěšna [Janšojce, SPN] **42** źmj
 Grěšowy Młyn [Nowe Wiki, OSL] **36** by
 Groby [Běła Góra-Bělin, LDS] **32** źg
Grodk [SPN] **46**
 Grodkojske Pšedměsto [CB] **31** źmj

Grodowy Dwór [Błošańska Góla, LDS] **33** źg
 Grožišćo* [Markojska Góla, LDS] **34** źmj
 Grožišćo [Móst, SPN] **42** źmj
 Gubinske Pšedměsto [Picnjo, SPN] **43** by

Hajnk [Gołkojce, SPN] **46** źmj
 Halankojce Młyn [Nowa Jazorina, OSL] **35** by
 Hamry* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
 Harnišojce* [Kopańce, SPN] **47** źg
 Hartmanojce [Lubin, LDS] **34** źmj
 Hažojске Wutwaŕki [Kopańce, SPN] **47** by
 Hažow [Kopańce, SPN] **47** źmj
 Herpna [Wětošow, OSL] **38** źmj
 Herrmanowy Młyn* [Cersk, SPN] **40** by
Hochoza [SPN] **42**
 Hogrozna [Wětošow, OSL] **38** źmj
 Hołtna [Kalawa, OSL] **36** by
 Horlica* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** by
 Hozdny Młyn [Zły Komorow, OSL] **39** by
 Hóznja [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
 Hugon [Hochoza, SPN] **42** źg
 Huraz [Drjowk, SPN] **44** źg
 Hus [Gatojce, SPN] **42** źmj
 Husański Młyn [Gatojce, SPN] **42** by
 Husoka [Wětošow, OSL] **38** źg
 Huštań [Wětošow, OSL] **38** źg
 Hutownja* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Jabłoń* [Kopańce, SPN] **47** źmj
 Jabłońske Wutwaŕki* [Kopańce, SPN] **47** by
 Jamne [Baršć, SPN] **43** źmj
Janšojce [SPN] **42**
 Janšojce Pódzajtšo [Janšojce, SPN] **42** źmj
 Janšojce Wjas [Janšojce, SPN] **42** źmj
 Jaserń* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
 Jaty [Łukojsce, SPN] **41** źmj
 Jazorce [Kalawa, OSL] **36** źg
 Jazorki [Drjowk, SPN] **45** źmj
 Jazorowy Młyn* [Derbno pla Gubina,
 SPN] **44** by
 Jazory [Kalawa, OSL] **36** źmj

Jažyn [Wětošow, OSL] **39** by
Jungojc Młyn* [Rań, OSL] **38** by
Jurowa Góra [Grodsk, SPN] **46** by

Kacarjowy Młyn* [Dolina Nyse a Małkse,
SPN] **41** by

Kałkojce [Kalawa, OSL] **36** žg

Kalawa [OSL] **36**

Kamjena [Lubin, LDS] **34** žmj

Kamjeny [Kalawa, OSL] **36** žmj

Kamjeńki [Nowa Niwa, LDS] **33** žmj

Kamjeńki* [Kopańce, SPN] **47** žg

Kanowy Młyn* [Stara Niwa-Wózwjerch,
LDS] **34** by

Karlowe Pólo [Wjelcej, SPN] **48** by

Keřkojce [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** žmj

Kibuš [CB] **31** žmj

Kice [Nowa Niwa, LDS] **33** žg

Klěšojc [Lubnjow, OSL] **37** žg

Klěšow [Lubnjow, OSL] **37** žmj

Klinka [Łukojsce, SPN] **41** žg

Knorawa [CB] **31** žmj

Knorawa [Wětošow, OSL] **39** by

Kobłej [Kalawa, OSL] **36** žg

Kobołtowy Młyn [Zły Komorow, OSL] **39** by

Kochanójce [Grodsk, SPN] **46** by

Kokańc [Běła Góra-Bělin, LDS] **32** žg

Kokot [Grodsk, SPN] **46** by

Kokrjow [Gołkojsce, SPN] **46** žmj

Konopotna [Grodsk, SPN] **46** žmj

Kóńcakojc Wóťšow [Lubnjow, OSL] **37** by

Kopac* [Kopańce, SPN] **47** žmj

Kopacojske Wutwańki* [Kopańce, SPN] **47** by

Kopańce* [Kopańce, SPN] **47** žmj

Kopańce / Sprjewja [SPN] **47**

Kórjeń [CB] **31** žmj

Kósobuz [Gołkojsce, SPN] **46** žmj

Kósojce [Wětošow, OSL] **39** žmj

Kóšnojce [Drjowk, SPN] **45** žg

Kóšyna [Zły Komorow, OSL] **39** žmj

Kóšynka [Zły Komorow, OSL] **39** žg

Kóťłojcki Młyn* [Kopańce, SPN] **47** by

Kóťłow* [Kopańce, SPN] **47** žmj

Kózański Młyn [Gołkojsce, SPN] **46** by

Kózle [Drjowk, SPN] **45** žmj

Kózle* [Kopańce, SPN] **48** žg

Kšupow [Kalawa, OSL] **36** žmj

Kśicna Kjarcma [Łukojsce, SPN] **41** by

Kśimnice [Lubnjow, OSL] **37** žmj

Kśišow [Gołkojsce, SPN] **46** žmj

Kuncowe Sedlišćo* [Rań, OSL] **38** by

Kupańske Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** žg

Kupański Młyn [Drjowk, SPN] **45** by

Kupy [Běła Góra-Bělin, LDS] **32** žg

Kupy [Lubnjow, OSL] **37** by

Kuškow* [Markojska Góla, LDS] **35** žmj

K Wutwańkam [Grodsk, SPN] **46** by

Łakoma [CB] **31** žg

Łaz [Błošańska Góla, LDS] **33** žmj

Łaz [Wětošow, OSL] **39** žmj

Łobožice [Wětošow, OSL] **39** žg

Łojojc* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** žmj

Łojojc Wudwór* [Feliksowy Jazor,
SPN] **41** by

Łojow [Grodsk, SPN] **46** žmj

Ług [Zły Komorow, OSL] **39** by

Łuka* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Łukojsce [SPN] **41**

Lambownja [Nowa Jazorina, OSL] **35** by

Lask [Nowa Jazorina, OSL] **35** žg

Lenikowa Góra [Lubin, LDS] **34** by

Lědy [Lubnjow, OSL] **37** žmj

Lěsk [Grodsk, SPN] **46** žmj

Lěska [Nowa Jazorina, OSL] **35** žg

Lěsny Grodsk [Grodsk, SPN] **46** by

Lěščański Forwark [Grodsk, SPN] **46** by

Lěšće [Grodsk, SPN] **46** žmj

Lěžinske Budki [Drjowk, SPN] **45** by

Lěžiny [Drjowk, SPN] **45** žg

Libanojce* [Kopańce, SPN] **48** žmj

Libanojske Wutwaŕki* [Kopańce, SPN] **48** by
 Lichtnow [Lubnjow, OSL] **37** źg
 Limbark [Gołkojce, SPN] **46** źmj
 Lindojske Póło [Nowa Jazorina, OSL] **36** by
 Lindow [Nowa Jazorina, OSL] **36** źmj
 Lipje [Lubnjow, OSL] **37** źmj
 Lipowy Dwór [Kalawa, OSL] **36** by
Lubin (Błota) [LDS] **34**
Lubnjow / Błota [OSL] **37**
 Lubń [Lubnjow, OSL] **37** źmj
 Lubochojski Młyn [Nowa Jazorina, OSL] **36** by
 Lubochol* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Lubochow [Nowa Jazorina, OSL] **36** źmj
 Lubolce [Lubin, LDS] **34** źmj
 Lubošć [Drjowk, SPN] **45** źmj
 Lubošćańske Wutwaŕki [Drjowk, SPN] **45** by
 Luizyny Wótpócyńk [Picńjo, SPN] **43** by
 Lutobór [Grodsk, SPN] **46** by
 Lutol [Drjowk, SPN] **45** źmj
 Lutol [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Lutolk [Markojska Góla, LDS] **35** by

Majberk [CB] **31** by
 Mała Góla [Gatojce, SPN] **42** by
 Małe Bóžemyśle [Baršć, SPN] **43** źmj
 Małe Dobrynje* [Kopańce, SPN] **48** źmj
 Małe Jamne [Baršć, SPN] **43** źmj
 Małe Jazorko [Janšojce, SPN] **42** by
 Małe Libice* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg
 Małe Linje [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Małe Lubolce [Lubin, LDS] **34** by
 Małksa [Baršć, SPN] **43** źmj
 Małksowy Wokłon [Picńjo, SPN] **43** by
 Mały Góśceraź [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źg
 Mały Kólsk* [Dolina Nyse a Małkse, SPN] **41** źmj
 Mały Kóńc [Gołkojce, SPN] **46** by
 Malinska Kolonija [Drjowk, SPN] **45** by

Maliń [Drjowk, SPN] **45** źmj
Markojska Góla [LDS] **34**
 Matyjojce [Łukojce, SPN] **41** źmj
 Mazniki* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
 Mazniki [Turjej, SPN] **43** by
 Maznikojc Budki [CB] **31** by
 Merkur [Drjowk, SPN] **45** źg
 Mexiko [Baršć, SPN] **44** by
 Młóże [Kalawa, OSL] **36** źmj
 Mochow* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
 Módłej [CB] **31** źmj
 Mokra [Grodsk, SPN] **46** źg
Móśc [SPN] **42**
 Mrocna [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Myšyn [Bórkowy, SPN] **40** źmj

Naseńce [Gołkojce, SPN] **46** źmj
 Na Tśikojskich [Zły Komorow, OSL] **39** by
 Na Wětšniku [CB] **31** by
 Nimješk [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
 Njabožkojce [Wětošov, OSL] **39** źmj
 Njacyna* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Njagluz* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg
 Njagluz-Wjelike Libice* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
 Njamorojce [Drjowk, SPN] **45** źg
 Nosyďtojce [Baršć, SPN] **44** by
 Nowa Bukowka [Markojska Góla, LDS] **35** by
 Nowa Bukowka* [Rań, OSL] **38** by
Nowa Jazorina [OSL] **35**
 Nowa Kjarcma* [Markojska Góla, LDS] **35** by
 Nowa Łakoma [CB] **31** by
Nowa Niwa [LDS] **33**
 Nowa Wjas [Gatojce, SPN] **42** źmj
 Nowa Wjas [Lubin, LDS] **34** źmj
 Nowe Gižkojce [Nowe Wiki, OSL] **36** by
 Nowe Město [Lubnjow, OSL] **37** by
 Nowe Město [Wětošov, OSL] **39** by
 Nowe Sedlišćo [Gołkojce, SPN] **46** by
Nowe Wiki [OSL] **36**

Nowy Młyn* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by
Nowy Móst* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by
Nowy Škódow* [Markojska Góla,
LDS] **35** by
Nowy Zakrjow [Baršć, SPN] **44** by
Nuzberk [CB] **31** by
Nysowy Ług [Derbno (pla Gubina),
SPN] **44** by

Otašojce [Picnjo, SPN] **43** by

Paprotna [Drjowk, SPN] **45** žg
Pastyński Młyn* [Cersk, SPN] **40** by
Pawlikojc Młyn [Bórkowy, SPN] **40** by
Pěski [Hochoza, SPN] **42** žg
Pětkamojc Góra [Słopišća, LDS] **32** by
Picnjo [SPN] **43**
Pintšowe Žrědło [Běta Góra-Bělin,
LDS] **32** by
Pipanojce [Janšojce, SPN] **42** by
Pódgóla [Gołkojce, SPN] **46** by
Pódgóla [Hochoza, SPN] **42**
Pód Městom [Grodk, SPN] **46** by
Pódpołdnjowe Wutwaŕki [Grodk, SPN] **47** by
Pódpołnocne Wutwaŕki [Grodk, SPN] **47** by
Póleńcowa Kjarcma [Lubnjow, OSL] **37** by
Pólny Młyn [Gołkojce, SPN] **46** by
Popojce [Gołkojce, SPN] **46** žmj
Prašyjca [Grodk, SPN] **47** žmj
Prezidentowy Młyn [Picnjo, SPN] **43** by
Prizaŕske Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** žg
Prjawoz [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** žmj
Prožym [Wjelcej, SPN] **48** žmj
Pšyne [Wětošow, OSL] **39** žmj
Pšedejs [Lubnjow, OSL] **37** by
Pšidrozna Kjarcma [Kalawa, OSL] **36** by
Pši Jazorje [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** žg
Pši Jazorje [Nowa Niwa, LDS] **33** žg
Pši Krjach* [Markojska Góla, LDS] **35** by
Pšiŭuk [Turnow-Pšiŭuk, SPN] **43** žmj
Pynow* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** žmj

Rabenow [Gołkojce, SPN] **46** by
Radlikojcki Młyn [CB] **31** by
Radom [Lubin, LDS] **34** žmj
Radowańk [Kalawa, OSL] **36** žg
Radowašojce [Drjowk, SPN] **45** žg
Radowiza [Móst, SPN] **42** by
Raduš [Wětošow, OSL] **39** žmj
Radušańska Cyglownja [Wětošow,
OSL] **39** by
Radušańske Kupy [Wětošow, OSL] **39** by
Radušański Młyn [Wětošow, OSL] **39** by
Radušč [Drjowk, SPN] **45** žg
Radyń [Lubnjow, OSL] **37** žg
Radyńc [Lubnjow, OSL] **37** žmj
Rakow [Drjowk, SPN] **45** by
Rampuš [Drjowk, SPN] **45** by
Rań* [OSL] **38**
Rańchow [Lubin, LDS] **34** žmj
Rašyn [Nowa Jazorina, OSL] **36** žmj
Ražiny Wudwór [Lubin, LDS] **34** by
Řědtojce [Lubnjow, OSL] **37** by
Řězaki [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** žg
Řězaki [Gołkojce, SPN] **46** by
Rjasne* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žg
Rjasne-Cowje* [Gójacki Jazor, LDS] **33** žmj
Rjasnik [Baršć, SPN] **44** žmj
Rochusowy Doł [Kalawa, OSL] **36** žg
Rogeńc [CB] **31** žmj
Rogeńc Pódpołdnjo [CB] **31** by
Rogeńc Pódpołnoc [CB] **31** by
Rogeńske Sedlišćo [CB] **31** by
Rogow [Baršć, SPN] **44** žmj
Rogow [Lubnjow, OSL] **37** žmj
Rogozno [CB] **31** žmj
Rogozno* [Kopańce, SPN] **48** žmj
Rožowy Dwór [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** by
Rožic* [Kopańce, SPN] **48** žg
Rubyn [Wjerbno, SPN] **40** žg
Rudna [Kalawa, OSL] **36** žg
Ruši* [Feliksowy Jazor, SPN] **41** žmj

Sćenojce [Lubnjow, OSL] **37** by
 Sedliščo [Běta Góra-Bělin, LDS] **32** źg
 Sedliščo* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** by
 Sedliščo [Nowa Niwa, LDS] **33** źg
 Sedliščo [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
 Sedliščo [Zły Komorow, OSL] **39** by
 Sedliščo pód Gólu [CB] **31** by
 Sedliščo pśi Góramśicy [CB] **31** by
 Sekadło* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg
 Sibirska [Wjelcej, SPN] **48** by
 Skjarbośc [Drjowk, SPN] **45** źmj
 Skjarbošcańske Wutwaŕki [Drjowk, SPN] **45** by
 Skulin* [Markojska Góla, LDS] **35** by
 Skulin-Łuka* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Słomjeń [Grodsk, SPN] **47** by
 Słomjeńska Cyglownja [Grodsk, SPN] **47** by
Słopišća [LDS] **32**
 Słopišćańska Gólnikaŕnja [Słopišća, LDS] **32** by
 Smarżow [Łukojce, SPN] **41** źg
 Smogorjow* [Rań, OSL] **38** by
 Smogorjow [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** źmj
Smogorjow-Prjawoz [SPN] **40**
 Smólnica [Nowa Niwa, LDS] **33** by
 Spěcharjow* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źmj
 Srjejź [CB] **31** źmj
 Srjejź Města [Picnjo, SPN] **43** by
 Srocnye Wutwaŕki [Picnjo, SPN] **43** by
 Stańšojce [Lubnjow, OSL] **38** źg
 Stara Cyglownja [Drjowk, SPN] **45** by
 Stara Cyglownja [Kalawa, OSL] **36** by
 Stara Gólnikaŕnja* [Kopańce, SPN] **48** by
 Stara Niwa* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** źmj
Stara Niwa-Wózwjerch* [LDS] **34**
 Stara Šapaŕnja [Dešno-Strjażow, SPN] **40** by
 Stara Šapaŕnja [Kalawa, OSL] **36** by
 Stare Město [Wětošov, OSL] **39** by
 Stare Sedliščo [Gołkajce, SPN] **46** by

Staroniwański Młyn* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** by
 Stary Młyn [Kalawa, OSL] **36** by
 Stary Škódow* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj
 Stary Wětšnik [Wětošov, OSL] **39** by
 Strjażow [Dešno-Strjażow, SPN] **40** źmj
 Strobice [CB] **31** źmj
 Strobick [CB] **31** by
 Suchy Gózd* [Rań, OSL] **38** źmj
 Swójske Grunty [Baršč, SPN] **44** by
 Syjk [Grodsk, SPN] **47** źmj
 Synjeńce [Kalawa, OSL] **36** źmj

Šaparic Młyn* [Rań, OSL] **38** by
 Šapaŕska Góra* [Kopańce, SPN] **48** źg
 Šćeńc [Drjowk, SPN] **45** źg
 Šejnejda [Turjej, SPN] **43** źmj
 Šenki [Grodsk, SPN] **47** by
 Škódow [CB] **31** źmj
 Škódow [Kalawa, OSL] **37** źg
 Šlichow [CB] **31** by
 Šosejaŕnja* [Rań, OSL] **38** by
 Štotup [Lubnjow, OSL] **38** by

Šerpšov [Kalawa, OSL] **37** źg
 Šisej* [Cersk, SPN] **40** źmj

Tarņojks [Wětošov, OSL] **39** źg
 Tempowe Sedliščo* [Rań, OSL] **38** by
 Terpjańske Wutwaŕki [Grodsk, SPN] **47** by
 Terpje [Grodsk, SPN] **47** źmj
 Tłukom [Lubnjow, OSL] **38** źg
 Trjebejce [Łukojce, SPN] **41** źmj
 Tšadojske Wutwaŕki [Wětošov, OSL] **39** by
 Tšadojski Młyn [Wětošov, OSL] **39** by
 Tšadow [Wětošov, OSL] **39** źmj
Tšupc (Błota) [LDS] **34**
 Tšikojce [Zły Komorow, OSL] **39** źmj
Turjej [SPN] **43**
 Turnow [Turnow-Pśiłuk, SPN] **43** źmj
Turnow-Pśiłuk [SPN] **43**

Vollsackowy Młyn [Kalawa, OSL] **37** by

Waldow [Błošańska Góla, LDS] **33** źmj

Wětošow / Błota [OSL] **38**

Wiki [Nowe Wiki, OSL] **36** źg

Wiłow [Baršč, SPN] **44** by

Winica [Nowa Niwa, LDS] **33** źg

Winice [Grodk, SPN] **47** by

Wišnjowa Góra [Kopańce, SPN] **48** by

Witanojce* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Witanojce-Bukowka* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Wjas [Hochoza, SPN] **42** źg

Wjaska [Grodk, SPN] **47** źmj

Wjelcej [SPN] **48**

Wjelchna [Kalawa, OSL] **37** źg

Wjelike Bóžemysle [Baršč, SPN] **44** źmj

Wjelike Dobrynje [Kopańce, SPN] **48** źmj

Wjelike Libice* [Gójacki Jazor, LDS] **33** źg

Wjelike Linje* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Wjelike Lubolce [Lubin, LDS] **34** by

Wjeliki Kólsk* [Dolina Nyse a Małkse, SPN] **41** źmj

Wjeliki Młyn [Kalawa, OSL] **37** by

Wjeliki Wóseńk* [Kopańce, SPN] **48** źmj

Wjerbno [SPN] **40**

Wjerchownja [Kalawa, OSL] **37** źmj

Wobsedne Bórkowy [Bórkowy, SPN] **40** źg

Wołobuz* [Rań, OSL] **38** źmj

Wólšnica* [Derbno (pla Gubina), SPN] **44** źg

Wólšyna [CB] **32** by

Wólšyna [Kalawa, OSL] **37** źg

Wólšyna* [Kopańce, SPN] **48** by

Wólšynka [Drjowk, SPN] **45** by

Wólšyny [Lubin, LDS] **34** źg

Woponowy Dom [CB] **32** by

Wórmlag* [Rań, OSL] **38** źmj

Wóseńck [Drjowk, SPN] **45** źg

Wóškow* [Rań, OSL] **38** źmj

Wótsow* [Rań, OSL] **38** źmj

Wótsow [Tšupc, LDS] **34** źg

Wótsowc [Lubnjow, OSL] **38** źmj

Wótsowska [Lubnjow, OSL] **38** by

Wózwjerch* [Stara Niwa-Wózwjerch, LDS] **34** źmj

Wudwór Amalijiny Dwór* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Wusoki Móst* [Markojska Góla, LDS] **35** by

Wusoki Móst-Nowy Škódow* [Markojska Góla, LDS] **35** źmj

Wutwař* [Rań, OSL] **38** by

Wutwařki* [Felišowy Jazor, SPN] **41** by

Wutwařki [Móst, SPN] **42** by

Wutwařki* [Rań, OSL] **38** by

Wutwařki pši Wětsniku [Turnow-Pšituk, SPN] **43** by

Wutwařki pši Wišnjowej Górze [Grodk, SPN] **47** by

Wylemojce [Grodk, SPN] **47** by

Zagóra* [Cersk, SPN] **40** by

Zakaznja [Smogorjow-Prjawoz, SPN] **40** źg

Zakrjejc [Grodk, SPN] **47** źmj

Zakrjojske Wutwařki [Grodk, SPN] **47** by

Zakrjow [Baršč, SPN] **44** źmj

Zakrjow [Błošańska Góla, LD źmj S] **33**

Zakrjow [Grodk, SPN] **47** źmj

Załuž* [Rań, OSL] **38** źmj

Zalew Nažeje* [Gójacki Jazor, LDS] **33** by

Zarěc [Kalawa, OSL] **37** źg

Zaštomjeń [Kalawa, OSL] **37** źmj

Zaspicke Wutwařki [CB] **32** by

Zaspy [CB] **32** źmj

Zawódy [Móst, SPN] **42** by

Zeleny Doł* [Kopańce, SPN] **48** źg

Zelezna [Grodk, SPN] **47** źmj

Zglic* [Markojska Góla, LDS] źmj **35**

Zły Komorow [OSL] **39**

Změšow [Kalawa, OSL] **37** źmj

Změšowk [Kalawa, OSL] **37** źg

Zušojske Wutwařki [Wětošow, OSL] **39** by

Zušow [Wětošow, OSL] **39** źmj

Żandow [CB] **32** źmj
Żargoń* [Kopańce, SPN] **48** źmj
Żarnojske Budy [Nowa Jazorina, OSL] **36** by
Żelnjojce [Lubnjow, OSL] **38** źmj
Żrakow [Kalawa, OSL] **37** źg
Żyłow [CB] **32** źmj
Żyłowk [CB] **32** źmj
Żyтым [Kalawa, OSL] **37** źg

Żiwize [Drjowk, SPN] **45** źmj

Wobraze · Abbildungen

Titulny foto Titelgrafik Ralf Reimann

Kórta b. 58 Karte S. 58 Christian Kuhlmann

Kaum etwas macht die Bikulturalität der Lausitz so sichtbar, wie die seit sieben Jahrzehnten etablierte zweisprachige Beschilderung. Minderheitensprachen sollten jedoch auch darüber hinaus praktisch anwendbar sein, z. B. im Behörden- und Postverkehr. Das vorliegende Verzeichnis ist hierfür eine wichtige Grundlage.

Lěbda něco wuzjawja bikulturalnosć Łužyce tak, ako sedym lětzasetkow etablěrowane dwójorěčne wutoflowanje. Mjeńšynowe rěcy pak dejali se teke zwenka togo wobceřka praktiski nałožowaś, na pśikład pśi zastojnskej abo postowej komunikaciji. Pśedlažecy zapis jo za to wažny zakład.

